មាតិកា

I. ខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

ព្រះរាជក្រឹត្យ

២៦-៥-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៦/២៤២ ស្តីពីការតែងតាំងលោក **គឹម គៅ** ជាឧកញ៉ា ៣៣៤៦

២៦-៥-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៦/២៤៣ ស្តីពីការតម្លើងឋានៈឯកឧត្តម **ឌុល គឿន** ទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រីបន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៣៣៤៧

២៦-៥-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៦/២៤៤ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ទិន យន** ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រីបន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ៣៣៤៨

២៦-៥-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៦/២៤៥ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **ទូច ហេង** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍ ៣៣៤៩

២៦-៥-២០០៦ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/០៥០៦/២៤៦ ស្តីពីការតែងតាំងឯកឧត្តម **វង សូត** ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ជំនួសឯកឧត្តម **ញៀប ប៊ុនជិន** ដែលត្រូវផ្លាស់ចេញពីមុខតំណែង ៣៣៥០

II. រាជរដ្ឋាភិបាល

១. អនុក្រឹត្យ

២៩-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៣ អនក្រ.បក ស្តីពីការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ ៣៣៥១

២៩-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ស្តីពីការបង្កើតនាយកដ្ឋានផ្ទៃក្នុង នៃក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ៣៤១៣

៣០-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៥៥ អនក្រ.បក ស្តីពីការទទួលស្គាល់វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ៣៤១៥

២៩-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៦៩ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងបន្ថែម គណៈគ្រប់គ្រងពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ ៣៤១៨

២៩-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧០ អនក្រ.តត ស្តីពីការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ៣៤២០

៣០-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧១ អនក្រ.តត ស្តីពីការសម្រួលភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ៣៤២១

៣០-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧២ អនក្រ.តត ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ ៣៤២៣

៣១-៥-២០០៦ -អនុក្រឹត្យលេខ ៣៧៣ អនក្រ.តត ស្តីពីការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត ៣៤២៤

២-សេចក្តីសំរេច

២៩-៥-២០០៦ -សេចក្តីសំរេចលេខ ២២សសរស្តីពីការបង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ដើម្បីដោះស្រាយ និង សម្របសម្រួលករណីក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្ម **អ៊ុក ឃុន** តាមខ្លឹមសារ នៃសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ៣៤២៥

III-ការិយាល័យរបស់ក្រសួង

១-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍

៣០-៥-២០០៦ -ប្រកាសលេខ ១២៧ បទ ប្រក ស្តីពីការបង្កើតក្រុមការងារ ដើម្បីរៀបចំអនុវត្ត ឱ្យមាន ប្រសិទ្ធភាព នៃគំរោងប្រាក់កម្ចី (*JBIC*) ៣៤២៧

២-ទីស្តីការរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

១២-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៣១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អុកតូពុស (ខេមបូឌា) អ៊ិនវេសមេន គ្រុប** ៣៤៣១

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៦៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ប៊ី ធី ប៊ី អ៊ិនវេសមេន ខប** ៣៤៣៥

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៦៦ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **រស្មី មហាសម្បត្តិ** ៣៤៣៧

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៧៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **សូបស៍ (ខេមបូឌា) អិលធីឌី** ៣៤៣៩

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៧៥ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អ៊ីមភៀរៀល ស៊ុយប៉្រីធី ស៊ីវីស** ៣៤៤១

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៧៨ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហ្វី យូ អេនធើប្រាយ** ៣៤៤៣

១០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៧៩ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហូលីដេ ស៊ី អេស គ្រុប** ៣៤៤៥

២០-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៨១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **គ្លូបិល ម៉ារីន អឹស៊ីស** ៣៤៤៧

២៤-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៩៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អិមតីធីស៊ី~ម៉ាល់ធី តើតើស ត្រេឌីង** ៣៤៤៩

២៤-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១០៩៦ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អិល.អេច.អ អាស៊ាន អ៊ិនវេសមេន** ៣៤៥១

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១០១ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អាល់ហ្វា អុហ្វសរ ឌ្រីលលីង (ខេមបូឌា) អិលធីឌី** ៣៤៥៣

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១០២ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **អាស៊ីម៉ា (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី** ៣៤៥៤

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១០៤ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ដីរេស** ៣៤៥៦

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១០៧ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ប្រាយវេត ត្រេឌីង ខូ អិលធីឌី** ៣៤៥៨

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១០៨ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ហាវេសខេម** ៣៤៦០

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១១០ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស្តាំរឡិច ហ្គហ្វ ខូ អិលធីឌី** ៣៤៦២

២៥-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១១២ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ស៊ីល ឌីវេឡុបមេន** ៣៤៦៤

២៦-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១១៣ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **ព្រីមៀម គ្លូបិល (ខេមបូឌា)** ៣៤៦៦

២៦-៤-២០០៦ -លិខិតលេខ ១១១៦ ពណ.នតក ស្តីពីការចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន **៩ ស្តារ តៃវើដាយ កាស៊ីណូ ហូថេល ហ្វូលឌីង** ៣៤៦៨

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៦/២៤៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា)

តែងតាំង

លោក គីម កៅ

ជា

ឧកញ៉ា

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

លេខៈ ៧៣១ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
ហត្ថលេខា
ឈាង តាន់

៣រស.០៦០៥.២៥៣

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

/២៥

នស/រកត/០៥០៦.៧៤៣

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតម្លើងឋានៈ ឯកឧត្តម ឌុល គៀន ទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ចរល.០៦០៥.៧៥៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦

លេខៈ ៧៣៧ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ,ថ្ងៃទី២៧ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ណាឌី តាន់

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៦/២៤៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរាជរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរជនា សម្មហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើ ច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម ធិន ឃន ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា មានឋានៈស្មើ រដ្ឋមន្ត្រី បន្ថែមលើមុខងារបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា ២ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

ពាល-០៦០៥-២៥៥

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

លេខ: ៤៣៣ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឈាវី តាន់

នស/រកត/០៥០៦/៧៤៥

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្ដម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ២០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍
- បានទ្រង់យល់សេចក្ដីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្ដម **ឌុច ហេង** ជាអនុរដ្ឋលេខាធិការក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និងទូរគមនាគមន៍។

មាត្រា ២ : សម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៣ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ។

ព្រះហស្ថលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្ដម សីហមុនី

លេខៈ ៧៣៤ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ឈាវី តាន់

៣រល.០៦០៥.២៥៦

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំងរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/០៥០៦/៧៤៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមររដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១០៥/០០៣ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- បានទ្រង់យល់លទ្ធផលនៃសម័យប្រជុំលើកទី៤ នីតិកាលទី៣នៃរដ្ឋសភា នាថ្ងៃទី ២៣ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងឯកឧត្តម **វង សូត** ជារដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ជំនួសឯកឧត្តម **ញៀប ប៊ុនជិន** ដែលត្រូវផ្លាស់ចេញពីមុខតំណែង។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្តឱ្យបានសម្រេចនូវព្រះរាជក្រឹត្យនេះ។

មាត្រា ៤ : ព្រះរាជក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខានេះតទៅ។

ព្រះហស្តលេខា និងព្រះរាជលញ្ឆករ
នរោត្តម សីហមុនី

៣៧ល.០៦០៥.២៥៧

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

លេខៈ ៧៣៥ ច.ល
ដើម្បីចម្លងចែក
រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី២៩ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល

ណាឌ តាន់

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ....៥៧....អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់

*****

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពី ការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ ចុះថ្ងៃទី ០១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៣ ស្តីពីការបង្កើត និងការកំណត់តំបន់ការពារធម្មជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២៩៦/៣៦ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ ស្តីពី កិច្ចការពារបរិស្ថាន និង ការគ្រប់គ្រងធនធានធម្មជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៥/០៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៥ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១២ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីវិសោធនកម្ម...

មាត្រា១០ មាត្រា១១ មាត្រា១៤ មាត្រា១៦ មាត្រា១៧ មាត្រា២១ មាត្រា២២ មាត្រា២៥ មាត្រា២៦ មាត្រា២៨ មាត្រា២៩ មាត្រា៣០ មាត្រា៣១ មាត្រា៣២ មាត្រា៣៣ មាត្រា៣៤ មាត្រា៣៥ មាត្រា៣៦ មាត្រា៣៧ មាត្រា៣៨ មាត្រា៤០ មាត្រា៤២ មាត្រា៤៤ ក្នុងជំពូកទី២ មាត្រា៥៤ មាត្រា៥៧ មាត្រា៥៨ ក្នុងជំពូកទី៤ និង មាត្រា៥៩ មាត្រា៦០ ក្នុងជំពូកទី៥ នៃច្បាប់ស្តីពីវិធានពាណិជ្ជកម្ម និង បញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម

- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦០០/០០១ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ការគ្រប់គ្រងគុណភាព សុវត្ថិភាពលើផលិតផល ទំនិញ និងសេវា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៨០២/០១៦ ចុះថ្ងៃទី ៣១ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២ ដែល ប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពី ព្រៃឈើ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៧អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពី ការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែមិនា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពី ការត្រួតពិនិត្យភូតគាមអនាម័យ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែមិនា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យអនាម័យសត្វ និងផលិតផលមានដើមកំណើតពីសត្វ
- បានឃើញអនុសញ្ញាស្តីពីពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វនិងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ ហៅកាត់ថា "សាយតេស "
- បានទទួលការឯកភាពពីគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ក្នុងសម័យប្រជុំពេញអង្គនាថ្ងៃទី ០៥ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៦

សម្រេច

ជំពូកទី ១

បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

មាត្រា ១.-

អនុក្រឹត្យនេះ មានគោលបំណងកំណត់នូវនីតិវិធី និងយន្តការក្នុងការគ្រប់គ្រងលើការនាំចេញ នាំចូល ការនាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ នូវសំណាកប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ អនុលោមតាមអនុ-៷.ㅜ.

សញ្ញា ស្តីពី ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ហៅកាត់ថា "**សាយតេស** (CITES)" ។

អនុក្រឹត្យនេះមានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះគ្រប់សំណាកនៃប្រភេទសត្វ និង រុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I, II និង III នៃអនុសញ្ញា ស្តីពី ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ "សាយតេស" ហើយដែលជាឧបសម្ព័ន្ធទី១ នៃអនុក្រឹត្យនេះ ។

មាត្រា ២.-

រូបវន្តបុគ្គល នីតិបុគ្គលដែលធ្វើសកម្មភាពនាំចេញ នាំចូល នាំចេញបន្ត និងនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ ក្នុងគោលដៅធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើសំណាកនៃប្រភេទដូចមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសត្រូវអនុវត្តតាមវិធានដូចមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុក្រឹត្យនេះ ។

នីតិវិធីផ្សេងទៀតក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលអនុវត្តចំពោះការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើទំនិញទូទៅ មិនត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើជំនួសនូវតម្រូវការនៃវិធានទាំងឡាយដូចមានចែងក្នុងអនុក្រឹត្យនេះសម្រាប់ការនាំចេញ នាំចូល នាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិនូវសំណាកប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលបានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសឡើយ ។

មាត្រា ៣.-

លទ្ធផលនៃការធ្វើវិសោធនកម្មបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I, II និង III នៃអនុសញ្ញាសាយតេស ត្រូវចូលជាធរមានដូចគ្នានៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា តាមកាលបរិច្ឆេទដែលប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃនោះបានចូលជាធរមានអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញាសាយតេស ។

រាល់សំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្មបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុសញ្ញាសាយតេស ត្រូវមានការពិគ្រោះយោបល់ ជាមួយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេស សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា និងក្រសួងបរិស្ថាន ចំពោះពពួកសត្វព្រៃគ្រប់ប្រភេទនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

រាជរដ្ឋាភិបាល អាចអនុវត្តបណ្តាអនុសាសន៍នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចចិត្ត និងសេចក្តីសម្រេចនានារបស់អង្គសន្និបាតប្រទេសជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាសាយតេស ដែលមានសង្គតិភាពទៅនឹងច្បាប់របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

មាត្រា ៤.-

វាក្យស័ព្ទបច្ចេកទេសសំខាន់ៗដែលប្រើប្រាស់ និងមានអត្ថន័យសម្រាប់អនុក្រឹត្យនេះត្រូវបានកំណត់ដូចក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី២ នៃអនុក្រឹត្យនេះ ។ល។

ជំពូកទី ២
សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង និងសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រ សាយតេសកម្ពុជា

មាត្រា ៥.-

បង្កើតសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា ចំណុះក្រោមក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ។ សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានទីចាត់ការនៅទីស្តីការក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ។

មាត្រា ៦.-

បង្កើតសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជាចំនួនបី(៣)ដែលមានទីចាត់ការដូចខាងក្រោម:

ក- រដ្ឋបាលព្រៃឈើនៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ទទួលបន្ទុកជាសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រ សាយតេសកម្ពុជា សម្រាប់ធនធានសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ បន្ថែមពីលើភារកិច្ចបច្ចុប្បន្ន។

ខ- នាយកដ្ឋានជលផលនៃក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ទទួលបន្ទុកជាសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រ សាយតេសកម្ពុជា សម្រាប់ធនធានជលផល បន្ថែមពីលើភារកិច្ចបច្ចុប្បន្ន។

គ-នាយកដ្ឋានការពារនិងអភិរក្សធម្មជាតិនៃក្រសួងបរិស្ថានទទួលបន្ទុកជាសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេស កម្ពុជាសម្រាប់ធនធាន សត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃនៅក្នុងតំបន់ការពារធម្មជាតិទាំង ២៣កន្លែង បន្ថែមពីលើ ភារកិច្ចបច្ចុប្បន្ន ។

មាត្រា ៧.-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានតួនាទីសម្របសម្រួលជាមួយរដ្ឋបាលព្រៃឈើ នាយកដ្ឋាន ជលផល នាយកដ្ឋានការពារ និងអភិរក្សធម្មជាតិ និងសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធ ក្នុងការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ និង ចេញឯកសារសាយតេសតាមតម្រូវការរបស់អនុសញ្ញាសាយតេស ក្នុងការនាំចេញ ការនាំចូល ការនាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិនូវសំណាកប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ សាយ តេស។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានសិទ្ធិប្រើត្រារបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ សម្រាប់ការចេញឯកសារសាយតេស ការអនុវត្តអនុសញ្ញា និងអនុក្រឹត្យនេះ ស្របតាមមុខការរបស់ខ្លួន។

មានតែប្រធាន ឬមន្ត្រីដែលបានទទួលសិទ្ធិប្រទានពីប្រធានសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជាប៉ុណ្ណោះ ដែលមានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាលើឯកសារសាយតេស ។៚

មាត្រា ៨.-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានសមត្ថកិច្ចផ្តល់ ឬបដិសេធលើការស្នើសុំឯកសារសាយតេស តាមសំណើ និងអនុសាសន៍របស់សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា សម្រាប់ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ លើសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស អនុលោមតាមតម្រូវការនៃ អនុសញ្ញាសាយតេស ច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត និងអនុក្រឹត្យនេះ ។

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានសិទ្ធិដកហូត ព្យួរ ឬចាត់ទុកជាមោឃៈនូវឯកសារសាយ តេសណាមួយតាមសំណើរបស់សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជាក្នុងករណីឯកសារនោះ ឬ អ្នកកាន់កាប់ ឯកសារសាយតេសអសមត្ថភាព និងមិនអនុវត្តតាមនីតិវិធីដូចបានចែងក្នុងអនុក្រឹត្យនេះ ឬលិខិតបទដ្ឋានស្រប ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធ។

មាត្រា ៩.-

សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា មានសិទ្ធិកំណត់ការវាយតម្លៃផលមិនប៉ះពាល់ដល់ភាពរស់នៅ ក្នុងជម្រកធម្មជាតិនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចសាមីតាមតម្រូវការរបស់អនុសញ្ញាសាយតេស និងការអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ។

ជំពូកទី ៣
ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និង រុក្ខជាតិព្រៃ ដែលចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធនៃអនុសញ្ញាសាយតេស

មាត្រា ១០.-

ការនាំចេញ ការនាំចូល ការនាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ នូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I នៃអនុសញ្ញាសាយតេស សម្រាប់គោលបំណងជាចម្បងធ្វើ ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិត្រូវបានហាមឃាត់ លើកលែងតែមានការអនុញ្ញាតស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុក្រឹត្យនេះ ។

ការនាំចេញ ការនាំចូល ការនាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ នូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និង រុក្ខជាតិព្រៃដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I នៃអនុសញ្ញាសាយតេស ត្រូវអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌដូចខាង ក្រោម:

១- មិនបម្រើឱ្យគោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ។

២- បានប្រព្រឹត្តស្របតាមច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

៣- មានលិខិតអនុញ្ញាតចេញដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា ដោយមានមូលដ្ឋានលើ៖

លក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម:

ក- ការនាំចេញ:

- សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា បានឱ្យយោបល់ថាការនាំចេញ នឹងមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ការរស់រានមានជីវិតនៃប្រភេទនោះ នៅក្នុងធម្មជាតិឡើយ
- សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា បានទទួលការបញ្ជាក់ថា:

 ១- ការនាំចូលនោះមិនសម្រាប់បម្រើឱ្យគោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិឡើយ ។

 ២- ការបញ្ជាក់ពីសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជាថា សំណាកត្រូវបានទទួល ឬ ប្រមូលកាន់កាប់ដោយស្របច្បាប់ ។

 ៣- សំណាករស់នីមួយៗមានការរៀបចំថែរក្សា និងផ្ទុកក្នុងមធ្យោបាយបញ្ជូនបានល្អ ដើម្បីកាត់បន្ថយ ភាពបង្ករបួស អំពើពិបាកព្យាបាល ឬធ្វើឱ្យខូចដល់សុខភាពសត្វ ។

ខ- ការនាំចូល:

- សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា បានឱ្យយោបល់ថាការនាំចូល នឹងមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ការរស់រានមានជីវិតនៃប្រភេទនោះ នៅក្នុងធម្មជាតិឡើយ
- សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា បានទទួលការបញ្ជាក់ថា:

 ១- ការនាំចូលនោះមិនសម្រាប់បម្រើឱ្យគោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិឡើយ ។

 ២- ការនាំចូលបានប្រព្រឹត្តស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់អនុសញ្ញាសាយតេស ។

 ៣- សំណាករស់នីមួយៗមានការរៀបចំថែរក្សា និងផ្ទុកក្នុងមធ្យោបាយបញ្ជូនបានល្អ ដើម្បីកាត់បន្ថយ ភាពបង្ករបួស អំពើពិបាកព្យាបាល ឬធ្វើឱ្យខូចដល់សុខភាពសត្វ ។

គ- ការនាំចេញបន្ត:

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជាបានទទួលការបញ្ជាក់ថា:

 ១- សំណាកត្រូវបាននាំចូលស្របតាមច្បាប់ជាធរមានក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

 ២- សំណាករស់នីមួយៗមាន ការរៀបចំផ្ទុកក្នុងមធ្យោបាយបញ្ជូន និងថែរក្សាបានល្អ ដើម្បីកាត់បន្ថយភាពបង្ករបួស អំពើពិបាកព្យាបាល ឬធ្វើឱ្យខូចដល់សុខភាពសត្វ ។ ៚

៣- គោលបំណងនៃការនាំចូលសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃនោះ គឺមិនបម្រើឱ្យគោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិឡើយ ។

ឃ- ការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ:

- សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជា បានឱ្យយោបល់ថាការនាំចូលសំណាកមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ នឹងមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ការរស់រានមានជីវិតនៃប្រភេទនោះនៅក្នុងធម្មជាតិឡើយ
- សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា បានទទួលការបញ្ជាក់ថា:

១- ការនាំចូលសំណាករស់មានមធ្យោបាយគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីធ្វើជាទ្រុងផ្ទុក និងថែរក្សាបានល្អនូវសំណាកដែលត្រូវនាំចូលនោះ ។

២- សំណាកដែលនាំចូលនោះមិនមានការប្រើប្រាស់សម្រាប់គោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិឡើយ ។

មាត្រា ១១.-

ការនាំចេញ ការនាំចូល ការនាំចេញបន្ត និង ការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ នូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ II និង III នៃអនុសញ្ញាសាយតេសត្រូវមានលិខិតអនុញ្ញាត និងឯកសារសាយតេសដែលផ្តល់ដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា និងត្រូវគោរពតាមនីតិវិធីនៃប្រតិបត្តិការ នាំចេញ នាំចូល នាំចេញបន្ត និងនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ ស្របតាមតម្រូវការរបស់អនុសញ្ញាសាយតេស ។

មាត្រា ១២.-

នីតិវិធីនៃការចេញឯកសារសាយតេស និងប្រតិបត្តិការសម្រាប់ការនាំចេញ នាំចូល នាំចេញបន្ត និងការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិនូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទ ។

មាត្រា ១៣.-

បុគ្គលដែលស្នើសុំឯកសារសាយតេសត្រូវបង់ថ្លៃសេវាកម្មលើពាក្យស្នើសុំ ជូនសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេស ។

បុគ្គលដែលស្នើសុំនាំចេញសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដូចមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ត្រូវបង់ថ្លៃសួយសារសត្វព្រៃ ថ្លៃអភិរក្សសត្វព្រៃ ថ្លៃសួយសារ និងថ្លៃបុព្វលាភរុក្ខជាតិព្រៃ និងពន្ធផ្សេងទៀត ជូនរដ្ឋតាមការកំណត់ ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ និង ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ។

ជំពូកទី ៤

ការគ្រប់គ្រងពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃដែលចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស មានប្រភពកំណើតពីកសិដ្ឋានបង្កាត់ពូជសត្វ ឬធ្វើពហុកម្មរុក្ខជាតិដោយសិប្បនិម្មិត

មាត្រា ១៤.-

ការនាំចេញសំណាកប្រភេទសត្វនិងរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I នៃអនុសញ្ញាសាយតេសដែលមានប្រភពចេញពីកសិដ្ឋានដែលបានចុះបញ្ជីស្របច្បាប់ ម្ចាស់កសិដ្ឋានត្រូវដាក់ស្លាកសញ្ញាសម្គាល់ដោយឡែក និងជាអចិន្ត្រៃយ៍លើសំណាកនៃប្រភេទនីមួយៗស្របតាមវិធានកំណត់ ។

មាត្រា ១៥.-

រូបវន្តបុគ្គល ឬ នីតិបុគ្គលដែលបង្កើតកសិដ្ឋានចិញ្ចឹម បង្កាត់ពូជសត្វ ឬធ្វើពហុកម្មរុក្ខជាតិព្រៃ ដើម្បីនាំចេញសំណាកដែលមានក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌ ដូចខាងក្រោម:

១- ការបង្កើតកសិដ្ឋាន ត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយប្រកាសរបស់ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និង នេសាទតាមសំណើរបស់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ឬសំណើរបស់នាយកដ្ឋានជលផលចំពោះធនធានជលផល ។

២- ត្រូវចុះបញ្ជីកសិដ្ឋាន និងបញ្ជីសំណាកសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃនៅរដ្ឋបាលព្រៃឈើ ឬនៅនាយកដ្ឋានជលផល ចំពោះធនធានជលផល ។

៣- សកម្មភាពប្រតិបត្តិរបស់កសិដ្ឋាន ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ ឬនាយកដ្ឋានជលផលចំពោះធនធានជលផល និងត្រូវមានសង្គតិភាពជាមួយបទបញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលបានកំណត់ក្នុងប្រកាសឱ្យបង្កើតកសិដ្ឋាននោះ។

បុគ្គលដែលកាន់កាប់កសិដ្ឋានក្នុងគោលបំណងជាចម្បងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងឧបសម្ព័ន្ធអនុសញ្ញាសាយតេស នៅមុនពេលអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ត្រូវចុះបញ្ជីនៅរដ្ឋបាលព្រៃឈើ ឬនៅនាយកដ្ឋានជលផលចំពោះធនធានជលផលក្នុងរយៈពេល ១២ខែ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន។

មាត្រា ១៦.-

ម្ចាស់នៃកសិដ្ឋានចិញ្ចឹមសត្វ ឬធ្វើពហុកម្មរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ត្រូវចុះបញ្ជីសំណាក និងដាក់ស្លាកសម្គាល់ប្រភេទសត្វឬរុក្ខជាតិព្រៃនោះ ដែលទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋបាលព្រៃឈើ ឬនាយកដ្ឋានជលផល រួមជាមួយតម្រូវការផ្សេងទៀត មុនពេលស្នើសុំឯកសារសាយតេសសម្រាប់នាំចេញ ទៅសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង [illegible]

សាយតេសកម្ពុជា ។

សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេស អាចចេញវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ពូជសត្វព្រៃ ឬវិញ្ញាបនប័ត្រពហុកម្មរុក្ខជាតិព្រៃដោយសិប្បនិម្មិត្តនៃប្រភេទក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ដែលមានប្រភពចេញពីកសិដ្ឋានដែលបានចុះបញ្ជី និងមានប្រកាសបង្កើតកសិដ្ឋាន ចេញដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ។

មាត្រា ១៧.-

អាចអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើសំណាក ឬប្រភេទសត្វនិងរុក្ខជាតិព្រៃ ក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ជាមួយរដ្ឋដែលមិនមែនជាសមាជិកអនុសញ្ញានេះ និងបានទទួលស្គាល់ដោយលេខាធិការដ្ឋានសាយតេសអន្តរជាតិ និងជារដ្ឋដែលមានសមត្ថកិច្ចអាចបំពេញសមត្ថភាពការងារដូចសមត្ថកិច្ចសាយតេសកម្ពុជាដែរ ។

មាត្រា ១៨.-

បុគ្គលណាមួយមានបំណងធ្វើការនាំចូល ការនាំចេញ ឬការនាំចេញបន្ត នូវសំណាកប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ដែលជាទ្រព្យសម្បត្តិរបស់បុគ្គល និងគ្រួសារអាចធ្វើសេចក្តីប្រកាសពីទ្រព្យ សម្បត្តិផ្ទាល់ខ្លួន ឬស្នើសុំលិខិតយថាភូតចេញដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេស ។

ជំពូកទី ៥
នីតិវិធីនៃការត្រួតពិនិត្យ និង ការដោះស្រាយបទល្មើស

មាត្រា ១៩.-

អំពើល្មើសចំពោះអនុក្រឹត្យនេះ គឺសំដៅដល់បទល្មើសដែលបានប្រព្រឹត្តចំពោះសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មឆ្លងដែននូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃគ្រប់ប្រភេទ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ និងច្បាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ។

នីតិវិធីដោះស្រាយបទល្មើស ការកំណត់ប្រភេទនៃបទល្មើស និងទោសប្បញ្ញត្តិ ត្រូវអនុវត្តដោយអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ ឬ ច្បាប់ពាក់ព័ន្ធជាធរមាន ។

នីតិវិធីនៃការអនុវត្តអនុសញ្ញាសាយតេស និងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ ។

មាត្រា ២០.-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានសមត្ថកិច្ចប្រចាំការត្រួតពិនិត្យសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃគ្រប់ប្រភេទ នៅកំពង់ផែ ឬត្រង់ច្រក នាំចេញ-នាំចូលអន្តរជាតិ ។

ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

មាត្រា ២១.-

មន្ត្រីរដ្ឋបាលព្រៃឈើ និង មន្ត្រីនាយកដ្ឋានជលផល ដែលមាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ត្រូវបំពេញតួនាទីជាមន្ត្រីសាយតេស និងមានសមត្ថកិច្ចត្រួតពិនិត្យដោះស្រាយអំពើល្មើសចំពោះអនុក្រឹត្យនេះ ដោយអនុលោមតាមនីតិវិធីដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ ឬច្បាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត។

មាត្រា ២២.-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជាត្រូវបញ្ជូនសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I នៃអនុសញ្ញាសាយតេសបន្ទាប់ពីបានចាប់រឹបអូស និងការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយប្រទេសនាំចេញទៅប្រទេសនាំចេញនោះវិញ ឬដោះលែងទៅក្នុងជម្រកធម្មជាតិដែលសមស្របទៅនឹងលក្ខខណ្ឌជីវិតរស់នៅរបស់វា ឬត្រូវបញ្ជូនទៅមជ្ឈមណ្ឌលសង្គ្រោះសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃណាមួយ ដែលសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រង និងសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រសាយតេសកម្ពុជាបានឯកភាពគ្នា។

ជំពូកទី ៦
ទោសប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៣.-

រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលប្រព្រឹត្តល្មើសនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទទួលទណ្ឌកម្មដូចមានចែងក្នុងច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ និងច្បាប់ពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតជាធរមាន។

ជនល្មើសត្រូវចេញសោហ៊ុយ ក្នុងការលើកដាក់ ដឹកជញ្ជូនវត្ថុតាង ឬ បញ្ជូនសំណាកទៅប្រទេសនាំចេញវិញ ឬដោះលែងទៅក្នុងជម្រកធម្មជាតិដែលសមស្របទៅនឹងលក្ខខណ្ឌជីវិតរស់នៅរបស់វា ឬត្រូវបញ្ជូនទៅមជ្ឈមណ្ឌលសង្គ្រោះសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃណាមួយ និងចំណាយផ្សេងទៀត ក្នុងដំណើរការអនុវត្តច្បាប់។

មាត្រា ២៤.-

វត្ថុតាងពិតប្រាកដនៃបទល្មើសដែលជាមូលដ្ឋានក្នុងការកំណត់ទណ្ឌកម្ម គឺសំដៅលើសំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬ រុក្ខជាតិព្រៃដែលមានក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ដែលស្តែងចេញពីសកម្មភាពល្មើសឆ្លងដែនជាក់ស្តែងក្នុងគោលដៅធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ។ ស.រ.

មាត្រា ២៥.-

បុគ្គលណាដែលប្រព្រឹត្តល្មើសនឹងអនុសញ្ញាសាយតេសមិនរាងចាលច្រើនលើក ក្រោយពីបានទទួលទណ្ឌកម្មតាមគ្រប់រូបភាព ដោយមិនអនុញ្ញាតឱ្យដំណើរការសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាក្នុងរយៈពេលពីបី(៣)ទៅប្រាំ(៥)ឆ្នាំ ទោះជាបុគ្គលនោះត្រូវទទួលទោសដូចបានកំណត់ក្នុងច្បាប់ស្តីពីព្រៃឈើ ឬច្បាប់ពាក់ព័ន្ធដែលស្ថិតនៅជាធរមានផ្សេងទៀតក៏ដោយ។

ជំពូកទី ៧
អន្តរប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៦.-

រដ្ឋបាលព្រៃឈើ និងនាយកដ្ឋានជលផល ត្រូវកំណត់ការចុះបញ្ជីកាស្របច្បាប់នូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសដែលបានកាន់កាប់ធ្វើជាកម្មសិទ្ធដោយរូបវ័ន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលស្របតាមការកំណត់ពេលវេលាដូចខាងក្រោម:

ក- ការកាន់កាប់សំណាកនៅមុនថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ដែលអនុសញ្ញាសាយតេស បានចូលជាធរមាននៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

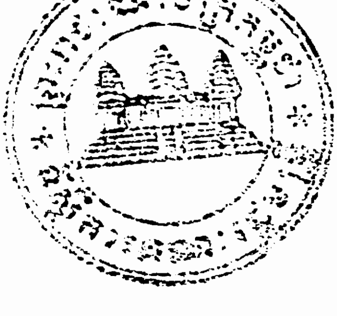
ខ- ការកាន់កាប់សំណាកនៅមុនពេល និងក្រោយពេលអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន។

ការចុះបញ្ជីស្របច្បាប់នេះ មានរយៈពេល ២៤ ខែ គិតចាប់ពីថ្ងៃអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន។

មាត្រា ២៧.-

សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា អាចផ្តល់វិញ្ញាបនប័ត្របុរេ-អនុសញ្ញា សម្រាប់សំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ដែលត្រូវបានបង្ហាញដោយបុគ្គលស្នើសុំថា ជាសំណាកដែលបានកាន់កាប់មុនអនុសញ្ញាចូលជាធរមាន។ សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា មានពេល ២៤ខែ សម្រាប់ផ្តល់វិញ្ញាបនប័ត្របុរេ-អនុសញ្ញាលើសំណាកនៃប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ចាប់ពីថ្ងៃអនុក្រឹត្យនេះចូលជាធរមាន ។

បុគ្គលស្នើសុំត្រូវមានឯកសារបញ្ជាក់ពីអាយុកាលរបស់សំណាកគិតចាប់ពីពេលប្រមូលយកពីព្រៃធម្មជាតិ មកកាន់កាប់ដំបូង ឬមានឯកសារនាំចូលពីពេលមុន ឬពេលទទួលកាន់កាប់ដំបូង។ N.T.



ជំពូកទី ៨
អវសានប្បញ្ញត្តិ

មាត្រា ២៨.-

រាល់បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ២៩.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីរដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័ន ដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។ល.ក.

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី [illegible] ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- គ្រប់សាលាខេត្ត ក្រុង
- ដូចមាត្រា ២៩
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

នៃអនុក្រឹត្យលេខ......៥៧.........អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី[illegible]ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៦
ស្តីពីការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ លើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់
ដកស្រង់ទាំងស្រុងចេញពី
ឧបសម្ព័ន្ធទី I, II និង III នៃអនុសញ្ញាសាយតេស

1. Species included in these Appendices are referred to:

   a) by the name of the species; or
   b) as being all of the species included in a higher taxon or designated part thereof.

2. The abbreviation "spp." is used to denote all species of a higher taxon.

3. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only. The common names included after the scientific names of families are for reference only. They are intended to indicate the species within the family concerned that are included in the Appendices. In most cases this is not all of the species within the family.

4. The following abbreviations are used for plant taxa below the level of species:

   a) "ssp." is used to denote subspecies; and
   b) "var(s)." is used to denote variety (varieties).

5. As none of the species or higher taxa of FLORA included in Appendix I is annotated to the effect that its hybrids shall be treated in accordance with the provisions of Article III of the Convention, this means that artificially propagated hybrids produced from one or more of these species or taxa may be traded with a certificate of artificial propagation, and that seeds and pollen (including pollinia), cut flowers, seedling or tissue cultures obtained *in vitro*, in solid or liquid media, transported in sterile containers of these hybrids are not subject to the provisions of the Convention.

6. The names of the countries in parentheses placed against the names of species in Appendix III are those of the Parties submitting these species for inclusion in this Appendix.

7. In accordance with Article I, paragraph (b), sub-paragraph (iii), of the Convention, the symbol (#) followed by a number placed against the name of a species or higher taxon included in Appendix II or III designates parts or derivatives which are specified in relation thereto for the purposes of the Convention as follows:

   #1 Designates all parts and derivatives, except:
      a) seeds, spores and pollen (including pollinia);
      b) seedling or tissue cultures obtained *in vitro*, in solid or liquid media, transported in sterile containers; and
      c) cut flowers of artificially propagated plants.

   #2 Designates all parts and derivatives, except:
      a) seeds and pollen;
      b) seedling or tissue cultures obtained *in vitro*, in solid or liquid media, transported in sterile containers;
      c) cut flowers of artificially propagated plants; and
      d) chemical derivatives and finished pharmaceutical products.

   #3 Designates whole and sliced roots and parts of roots, excluding manufactured parts or derivatives such as powders, pills, extracts, tonics, teas and confectionery.

International Environment House • Chemin des Anémones • CH-1219 Châtelaine, Geneva • Switzerland
Tel: +41 (22) 917 81 39/40 • Fax: +41 (22) 797 34 17 • Email: cites@unep.ch • Web: http://www.cites.org

Appendices I	II	III
FAUNA (ANIMALS)		
PHYLUM CHORDATA		
CLASS MAMMALIA (MAMMALS)		
MONOTREMATA		
Tachyglossidae Echidnas, spiny anteaters		
	Zaglossus spp.	
DASYUROMORPHIA		
Dasyuridae Dunnarts		
Sminthopsis longicaudata *Sminthopsis psammophila*		
Thylacinidae Tasmanian wolf, thylacine		
Thylacinus cynocephalus (possibly extinct)		
PERAMELEMORPHIA		
Peramelidae Bandicoots		
Chaeropus ecaudatus (possibly extinct) *Macrotis lagotis* *Macrotis leucura* *Perameles bougainville*		
DIPROTODONTIA		
Phalangeridae Cuscuses		
	Phalanger orientalis *Spilocuscus maculatus*	
Vombatidae Northern hairy-nosed wombat		
Lasiorhinus krefftii		
Macropodidae Kangaroos, wallabies		
	Dendrolagus inustus *Dendrolagus ursinus*	
Lagorchestes hirsutus *Lagostrophus fasciatus* *Onychogalea fraenata* *Onychogalea lunata*		
Potoroidae Rat-kangaroos		
Bettongia spp. *Caloprymnus campestris* (possibly extinct)		
SCANDENTIA		
Tupaiidae Tree shrews		
	Tupaiidae spp.	
CHIROPTERA		
Phyllostomidae Broad-nosed bat		
		Platyrrhinus lineatus (Uruguay)
Pteropodidae Fruit bats, flying foxes		
	Acerodon spp. (Except the species included in Appendix I)	
Acerodon jubatus *Acerodon lucifer* (possibly extinct)		

Appendices I	II	III
	Pteropus **spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Pteropus insularis ***Pteropus mariannus*** ***Pteropus molossinus*** ***Pteropus phaeocephalus*** ***Pteropus pilosus*** ***Pteropus samoensis*** ***Pteropus tonganus***		
PRIMATES Apes, monkeys		
	PRIMATES spp. (Except the species included in Appendix I)	
Lemuridae Large lemurs		
Lemuridae spp.		
Megaladapidae Sportive lemurs		
Megaladapidae spp. (possibly extinct)		
Cheirogaleidae Dwarf lemurs		
Cheirogaleidae spp.		
Indridae Avahi, indris, sifakas, woolly lemurs		
Indridae spp.		
Daubentoniidae Aye-aye		
Daubentonia madagascariensis		
Callitrichidae Marmosets, tamarins		
Callimico goeldii ***Callithrix aurita*** ***Callithrix flaviceps*** ***Leontopithecus*** **spp.** ***Saguinus bicolor*** ***Saguinus geoffroyi*** ***Saguinus leucopus*** ***Saguinus oedipus***		
Cebidae New World monkeys		
Alouatta coibensis ***Alouatta palliata*** ***Alouatta pigra*** ***Ateles geoffroyi frontatus*** ***Ateles geoffroyi panamensis*** ***Brachyteles arachnoides*** ***Cacajao*** **spp.** ***Chiropotes albinasus*** ***Lagothrix flavicauda*** ***Saimiri oerstedii***		
Cercopithecidae Old World monkeys		
Cercocebus galeritus galeritus ***Cercopithecus diana*** ***Macaca silenus*** ***Mandrillus leucophaeus*** ***Mandrillus sphinx*** ***Nasalis concolor*** ***Nasalis larvatus*** ***Presbytis potenziani***		

Appendices		
I	II	III
Procolobus pennantii kirkii ***Procolobus rufomitratus*** ***Pygathrix* spp.** ***Semnopithecus entellus*** ***Trachypithecus geei*** ***Trachypithecus pileatus***		
Hylobatidae Gibbons		
Hylobatidae spp.		
Hominidae Chimpanzees, gorilla, orang-utan		
Gorilla gorilla ***Pan* spp.** ***Pongo pygmaeus***		
XENARTHRA		
Myrmecophagidae American anteaters		
	Myrmecophaga tridactyla	*Tamandua mexicana* (Guatemala)
Bradypodidae Three-toed sloth		
	Bradypus variegatus	
Megalonychidae Two-toed sloth		
		Choloepus hoffmanni (Costa Rica)
Dasypodidae Armadillos		
Priodontes maximus	*Chaetophractus nationi* (A zero annual export quota has been established. All specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly)	*Cabassous centralis* (Costa Rica) *Cabassous tatouay* (Uruguay)
PHOLIDOTA		
Manidae Pangolins		
	***Manis* spp.** (A zero annual export quota has been established for *Manis crassicaudata*, *M. javanica* and *M. pentadactyla* for specimens removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)	
LAGOMORPHA		
Leporidae Hispid hare, volcano rabbit		
Caprolagus hispidus ***Romerolagus diazi***		
RODENTIA		
Sciuridae Ground squirrels, tree squirrels		
Cynomys mexicanus		*Epixerus ebii* (Ghana) *Marmota caudata* (India) *Marmota himalayana* (India)

Appendices I	II	III
	Ratufa **spp.**	***Sciurus deppei*** (Costa Rica)
Anomaluridae African flying squirrels		
		Anomalurus beecrofti (Ghana) ***Anomalurus derbianus*** (Ghana) ***Anomalurus pelii*** (Ghana) ***Idiurus macrotis*** (Ghana)
Muridae Mice, rats		
Leporillus conditor ***Pseudomys praeconis*** ***Xeromys myoides*** ***Zyzomys pedunculatus***		
Hystricidae Crested porcupine		
		Hystrix cristata (Ghana)
Erethizontidae New World porcupines		
		Sphiggurus mexicanus (Honduras) ***Sphiggurus spinosus*** (Uruguay)
Agoutidae Paca		
		Agouti paca (Honduras)
Dasyproctidae Agouti		
		Dasyprocta punctata (Honduras)
Chinchillidae Chinchillas		
Chinchilla **spp.** (Specimens of the domesticated form are not subject to the provisions of the Convention)		
CETACEA Dolphins, porpoises, whales		
	CETACEA spp. (Except the species included in Appendix I. A zero annual export quota has been established for live specimens from the Black Sea population of *Tursiops truncatus* removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)	
Platanistidae River dolphins		
Lipotes vexillifer ***Platanista*** **spp.**		
Ziphiidae Beaked whales, bottle-nosed whales		
Berardius **spp.** ***Hyperoodon*** **spp.**		
Physeteridae Sperm whales		
Physeter catodon		
Delphinidae Marine dolphins		
Sotalia **spp.** ***Sousa*** **spp.**		
Phocoenidae Porpoises		
Neophocaena phocaenoides ***Phocoena sinus***		
Eschrichtiidae Grey whale		
Eschrichtius robustus		

Appendices		
I	II	III
Balaenopteridae Humpback whale, rorquals		
Balaenoptera acutorostrata (Except the population of West Greenland, which is included in Appendix II)		
Balaenoptera bonaerensis		
Balaenoptera borealis		
Balaenoptera edeni		
Balaenoptera musculus		
Balaenoptera physalus		
Megaptera novaeangliae		
Balaenidae Bowhead whale, right whales		
Balaena mysticetus		
Eubalaena **spp.**		
Neobalaenidae Pygmy right whale		
Caperea marginata		
CARNIVORA		
Canidae Bush dog, foxes, wolves		
		Canis aureus (India)
Canis lupus (Only the populations of Bhutan, India, Nepal and Pakistan; all other populations are included in Appendix II)		
	Canis lupus (Except the populations of Bhutan, India, Nepal and Pakistan, which are included in Appendix I)	
	Cerdocyon thous	
	Chrysocyon brachyurus	
	Cuon alpinus	
	Pseudalopex culpaeus	
	Pseudalopex griseus	
	Pseudalopex gymnocercus	
Speothos venaticus		
		Vulpes bengalensis (India)
	Vulpes cana	
		Vulpes vulpes griffithi (India)
		Vulpes vulpes montana (India)
		Vulpes vulpes pusilla (India)
	Vulpes zerda	
Ursidae Bears, pandas		
	Ursidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
Ailuropoda melanoleuca		
Ailurus fulgens		
Helarctos malayanus		
Melursus ursinus		
Tremarctos ornatus		
Ursus arctos (Only the populations of Bhutan, China, Mexico and Mongolia; all other populations are included in Appendix II)		

Appendices I	II	III
Ursus arctos isabellinus *Ursus thibetanus*		
Procyonidae Coatis, kinkajou, olingos		
		Bassaricyon gabbii (Costa Rica) *Bassariscus sumichrasti* (Costa Rica) *Nasua narica* (Honduras) *Nasua nasua solitaria* (Uruguay) *Potos flavus* (Honduras)
Mustelidae Badgers, martens, weasels, etc.		
Lutrinae Otters		
Aonyx congicus (Only the populations of Cameroon and Nigeria; all other populations are included in Appendix II) *Enhydra lutris nereis* *Lontra felina* *Lontra longicaudis* *Lontra provocax* *Lutra lutra* *Pteronura brasiliensis*	**Lutrinae spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Mellivorinae Honey badger		
		Mellivora capensis (Botswana, Ghana)
Mephitinae Hog-nosed skunk		
	Conepatus humboldtii	
Mustelinae Grisons, martens, tayra, weasels		
Mustela nigripes		*Eira barbara* (Honduras) *Galictis vittata* (Costa Rica) *Martes flavigula* (India) *Martes foina intermedia* (India) *Martes gwatkinsii* (India) *Mustela altaica* (India) *Mustela erminea ferghanae* (India) *Mustela kathiah* (India) *Mustela sibirica* (India)
Viverridae Binturong, civets, falanouc, fossa, linsangs, otter-civet, palm civets		
	Cryptoprocta ferox *Cynogale bennettii* *Eupleres goudotii* *Fossa fossana* *Hemigalus derbyanus* *Prionodon linsang*	*Arctictis binturong* (India) *Civettictis civetta* (Botswana) *Paguma larvata* (India) *Paradoxurus hermaphroditus* (India) *Paradoxurus jerdoni* (India)

Appendices I	II	III
Prionodon pardicolor		
		Viverra civettina (India) ***Viverra zibetha*** (India) ***Viverricula indica*** (India)
Herpestidae Mongooses		
		Herpestes brachyurus fuscus (India) ***Herpestes edwardsii*** (India) ***Herpestes javanicus auropunctatus*** (India) ***Herpestes smithii*** (India) ***Herpestes urva*** (India) ***Herpestes vitticollis*** (India)
Hyaenidae Aardwolf		
		Proteles cristatus (Botswana)
Felidae Cats		
	Felidae spp. (Except the species included in Appendix I. Specimens of the domesticated form are not subject to the provisions of the Convention)	
Acinonyx jubatus (Annual export quotas for live specimens and hunting trophies are granted as follows: Botswana: 5; Namibia: 150; Zimbabwe: 50. The trade in such specimens is subject to the provisions of Article III of the Convention) ***Caracal caracal*** (Only the population of Asia; all other populations are included in Appendix II) ***Catopuma temminckii*** ***Felis nigripes*** ***Herpailurus yaguarondi*** (Only the populations of Central and North America; all other populations are included in Appendix II) ***Leopardus pardalis*** ***Leopardus tigrinus*** ***Leopardus wiedii*** ***Lynx pardinus*** ***Neofelis nebulosa*** ***Oncifelis geoffroyi*** ***Oreailurus jacobita*** ***Panthera leo persica*** ***Panthera onca*** ***Panthera pardus*** ***Panthera tigris*** ***Pardofelis marmorata***		

Appendices I	II	III
Prionailurus bengalensis bengalensis (Only the populations of Bangladesh, India and Thailand; all other populations are included in Appendix II) ***Prionailurus planiceps*** ***Prionailurus rubiginosus*** (Only the population of India; all other populations are included in Appendix II) ***Puma concolor coryi*** ***Puma concolor costaricensis*** ***Puma concolor couguar*** ***Uncia uncia***		
Otariidae Fur seals, sealions		
Arctocephalus townsendi	***Arctocephalus*** **spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Odobenidae Walrus		
		Odobenus rosmarus (Canada)
Phocidae Seals		
Monachus **spp.**	***Mirounga leonina***	
PROBOSCIDEA		
Elephantidae Elephants		
Elephas maximus ***Loxodonta africana*** (Except the populations of Botswana, Namibia, South Africa and Zimbabwe, which are included in Appendix II)		

Appendices		
I	II	III
	Loxodonta africana (Only the populations of Botswana[1], Namibia[1], South Africa[1] and Zimbabwe[2]; all other populations are included in Appendix I)	
SIRENIA		
Dugongidae Dugong		
Dugong dugon		
Trichechidae Manatees		
Trichechus inunguis *Trichechus manatus*	*Trichechus senegalensis*	
PERISSODACTYLA		
Equidae Horses, wild asses, zebras		
Equus africanus (Excludes the domesticated form, which is referenced as *Equus asinus*, and is not subject to the provisions of the Convention)		
Equus grevyi		
	Equus hemionus (Except the subspecies included in Appendix I)	
Equus hemionus hemionus		
	Equus kiang	
	Equus onager (Except the subspecies included in Appendix I)	
Equus onager khur		

1 Populations of Botswana, Namibia and South Africa (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing: 1) trade in hunting trophies for non-commercial purposes; 2) trade in live animals for in situ conservation programmes; 3) trade in hides; 4) trade in leather goods for non-commercial purposes; 5) trade in registered raw ivory (for Botswana and Namibia, whole tusks and pieces; for South Africa, whole tusks and cut pieces of ivory that are both 20 cm or more in length and one kilogramme or more in weight) subject to the following: i) only registered government-owned stocks, originating in the State (excluding seized ivory and ivory of unknown origin) and, in the case of South Africa, only ivory originating from the Kruger National Park); ii) only to trading partners that have been verified by the Secretariat, in consultation with the Standing Committee, to have sufficient national legislation and domestic trade controls to ensure that the imported ivory will not be re-exported and will be managed in accordance with all requirements of Resolution Conf. 10.10 (Rev. CoP12) concerning domestic manufacturing and trade; iii) not before May 2004, and in any event not before the Secretariat has verified the prospective importing countries, and the MIKE programme has reported to the Secretariat on the baseline information (e.g. elephant population numbers, incidence of illegal killing); iv) a maximum of 20,000 kg (Botswana), 10,000 kg (Namibia) and 30,000 kg (South Africa) of ivory may be traded, and despatched in a single shipment under strict supervision of the Secretariat; v) the proceeds of the trade are used exclusively for elephant conservation and community conservation and development programmes within or adjacent to the elephant range; vi) only after the Standing Committee has agreed that the above conditions have been met. On a proposal from the Secretariat, the Standing Committee can decide to cause this trade to cease partially or completely in the event of non-compliance by exporting or importing countries, or in the case of proven detrimental impacts of the trade on other elephant populations. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.

Population of Zimbabwe (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing: 1) export of hunting trophies for non-commercial purposes; 2) export of live animals to appropriate and acceptable destinations; 3) export of hides; 4) export of leather goods and ivory carvings for non-commercial purposes. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly. To ensure that where a) destinations for live animals are to be "appropriate and acceptable" and/or b) the purpose of the import is to be "non-commercial", export permits and re-export certificates may be issued only after the issuing Management Authority has received, from the Management Authority of the State of import, a certification to the effect that: in case a), in analogy to Article III, paragraph 3(b) of the Convention, the holding facility has been reviewed by the competent Scientific Authority, and the proposed recipient has been found to be suitably equipped to house and care for the animals; and/or in case b), in analogy to Article III, paragraph 3(c), the Management Authority is satisfied that the specimens will not be used for primarily commercial purposes.

Appendices I	II	III
Equus przewalskii	***Equus zebra hartmannae***	
Equus zebra zebra		
Tapiridae Tapirs		
Tapiridae spp. (Except the species included in Appendix II)	***Tapirus terrestris***	
Rhinocerotidae Rhinoceroses		
Rhinocerotidae spp. (Except the subspecies included in Appendix II)	***Ceratotherium simum simum*** (Only the population of South Africa; all other populations are included in Appendix I. For the exclusive purpose of allowing international trade in live animals to appropriate and acceptable destinations and hunting trophies. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the tradè in them shall be regulated accordingly)	
ARTIODACTYLA		
Tragulidae Mouse-deer		
		Hyemoschus aquaticus (Ghana)
Suidae Babirusa, pygmy hog		
Babyrousa babyrussa		
Sus salvanius		
Tayassuidae Peccaries		
	Tayassuidae spp. (Except the species included in Appendix I and the populations of *Pecari tajacu* of Mexico and the United States of America, which are not included in the Appendices)	
Catagonus wagneri		
Hippopotamidae Hippopotamuses		
	Hexaprotodon liberiensis	
	Hippopotamus amphibius	

Appendices I	II	III
Camelidae Guanaco, vicuna		
	Lama guanicoe	
Vicugna vicugna (Except the populations of: Argentina [the populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan]; Bolivia [the whole population]; Chile [population of the Primera Región]; and Peru [the whole population]; which are included in Appendix II)		
	Vicugna vicugna (Only the populations of **Argentina**[3] [the populations of the Provinces of Jujuy and Catamarca and the semi-captive populations of the Provinces of Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja and San Juan]; **Bolivia**[4] [the whole population]; **Chile**[5] [population of the Primera Región]; **Peru**[6] [the whole population]; all other populations are included in Appendix I)	

---

3 Population of Argentina (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing international trade in wool sheared from live vicuñas, in cloth, and in derived manufactured products and other handicraft artefacts. The reverse side of the cloth must bear the logotype adopted by the range States of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, and the selvages the words 'VICUÑA-ARGENTINA'. Other products must bear a label including the logotype and the designation 'VICUÑA-ARGENTINA-ARTESANÍA'. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.

4 Population of Bolivia (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing international trade in: a) wool and products derived therefrom sheared from live animals of the populations of the Conservation Units of Mauri-Desaguadero, Ulla Ulla and Lípez-Chichas; and b) products made from wool sheared from live animals of the rest of the population of Bolivia. The reverse side of the cloth must bear the logotype adopted by the range States of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, and the selvages the words 'VICUÑA-BOLIVIA'. Other products must bear a label including the logotype and the designation 'VICUÑA-BOLIVIA-ARTESANÍA'. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.

5 Population of Chile (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing international trade in wool sheared from live vicuñas, and in cloth and items made thereof, including luxury handicrafts and knitted articles. The reverse side of the cloth must bear the logotype adopted by the range States of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, and the selvages the words 'VICUÑA-CHILE'. Other products must bear a label including the logotype and the designation 'VICUÑA-CHILE-ARTESANÍA'. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.

6 Population of Peru (listed in Appendix II):
For the exclusive purpose of allowing international trade in wool sheared from live vicuñas and in the stock extant at the time of the ninth meeting of the Conference of the Parties (November 1994) of 3249 kg of wool, and in cloth and items made thereof, including luxury handicrafts and knitted articles. The reverse side of the cloth must bear the logotype adopted by the range States of the species, which are signatories to the *Convenio para la Conservación y Manejo de la Vicuña*, and the selvages the words 'VICUÑA-PERÚ'. Other products must bear a label including the logotype and the designation 'VICUÑA-PERÚ-ARTESANÍA'. All other specimens shall be deemed to be specimens of species included in Appendix I and the trade in them shall be regulated accordingly.

Appendices I	II	III
Moschidae Musk deer		
Moschus **spp.** (Only the populations of Afghanistan, Bhutan, India, Myanmar, Nepal and Pakistan; all other populations are included in Appendix II)		
	Moschus spp. (Except the populations of Afghanistan, Bhutan, India, Myanmar, Nepal and Pakistan, which are included in Appendix I)	
Cervidae Deer, guemals, muntjacs, pudus		
Axis calamianensis		
Axis kuhlii		
Axis porcinus annamiticus		
Blastocerus dichotomus		
Cervus duvaucelii		
	Cervus elaphus bactrianus	
		Cervus elaphus barbarus (Tunisia)
Cervus elaphus hanglu		
Cervus eldii		
Dama mesopotamica		
Hippocamelus **spp.**		
		Mazama americana cerasina (Guatemala)
Megamuntiacus vuquanghensis		
Muntiacus crinifrons		
		Odocoileus virginianus mayensis (Guatemala)
Ozotoceros bezoarticus		
	Pudu mephistophiles	
Pudu puda		
Antilocapridae Pronghorn		
Antilocapra americana (Only the population of Mexico; no other population is included in the Appendices)		
Bovidae Antelopes, cattle, duikers, gazelles, goats, sheep, etc.		
Addax nasomaculatus		
	Ammotragus lervia	
		Antilope cervicapra (Nepal)
	Bison bison athabascae	
Bos gaurus (Excludes the domesticated form, which is referenced as *Bos frontalis*, and is not subject to the provisions of the Convention)		
Bos mutus (Excludes the domesticated form, which is referenced as *Bos grunniens*, and is not subject to the provisions of the Convention)		

Appendices I	II	III
Bos sauveli		
		Bubalus arnee (Nepal) (Excludes the domesticated form, which is referenced as *Bubalus bubalis*)
Bubalus depressicornis		
Bubalus mindorensis		
Bubalus quarlesi		
	Budorcas taxicolor	
Capra falconeri		
	Cephalophus dorsalis	
Cephalophus jentinki		
	Cephalophus monticola	
	Cephalophus ogilbyi	
	Cephalophus silvicultor	
	Cephalophus zebra	
		Damaliscus lunatus (Ghana)
	Damaliscus pygargus pygargus	
		Gazella cuvieri (Tunisia)
Gazella dama		
		Gazella dorcas (Tunisia)
		Gazella leptoceros (Tunisia)
Hippotragus niger variani		
	Kobus leche	
Naemorhedus baileyi		
Naemorhedus caudatus		
Naemorhedus goral		
Naemorhedus sumatraensis		
Oryx dammah		
Oryx leucoryx		
	Ovis ammon (Except the subspecies included in Appendix I)	
Ovis ammon hodgsonii		
Ovis ammon nigrimontana		
	Ovis canadensis (Only the population of Mexico; no other population is included in the Appendices)	
Ovis orientalis ophion		
	Ovis vignei (Except the subspecies included in Appendix I)	
Ovis vignei vignei		
Pantholops hodgsonii		
Pseudoryx nghetinhensis		
Rupicapra pyrenaica ornata		
	Saiga tatarica	
		Tetracerus quadricornis (Nepal)
		Tragelaphus eurycerus (Ghana)
		Tragelaphus spekii (Ghana)

Appendices I	II	III
CLASS AVES (BIRDS)		
STRUTHIONIFORMES		
Struthionidae Ostrich		
Struthio camelus (Only the populations of Algeria, Burkina Faso, Cameroon, the Central African Republic, Chad, Mali, Mauritania, Morocco, the Niger, Nigeria, Senegal and the Sudan; all other populations are not included in the Appendices)		
RHEIFORMES		
Rheidae Rheas		
	Rhea americana	
Rhea pennata (Except *Rhea pennata pennata* which is included in Appendix II)		
	Rhea pennata pennata	
TINAMIFORMES		
Tinamidae Tinamou		
Tinamus solitarius		
SPHENISCIFORMES		
Spheniscidae Penguins		
	Spheniscus demersus	
Spheniscus humboldti		
PODICIPEDIFORMES		
Podicipedidae Grebe		
Podilymbus gigas		
PROCELLARIIFORMES		
Diomedeidae Albatross		
Diomedea albatrus		
PELECANIFORMES		
Pelecanidae Pelican		
Pelecanus crispus		
Sulidae Booby		
Papasula abbotti		
Fregatidae Frigatebird		
Fregata andrewsi		
CICONIIFORMES		
Ardeidae Egrets, herons		
		Ardea goliath (Ghana) ***Bubulcus ibis*** (Ghana) ***Casmerodius albus*** (Ghana) ***Egretta garzetta*** (Ghana)
Balaenicipitidae Shoebill, whale-headed stork		
	Balaeniceps rex	
Ciconiidae Storks		
Ciconia boyciana		
	Ciconia nigra	
		Ephippiorhynchus senegalensis (Ghana)

Appendices I	II	III
Jabiru mycteria		
		Leptoptilos crumeniferus (Ghana)
Mycteria cinerea		
Threskiornithidae Ibises, spoonbills		
		Bostrychia hagedash (Ghana)
		Bostrychia rara (Ghana)
	Eudocimus ruber	
	Geronticus calvus	
Geronticus eremita		
Nipponia nippon		
	Platalea leucorodia	
		Threskiornis aethiopicus (Ghana)
Phoenicopteridae Flamingos		
	Phoenicopteridae spp.	
ANSERIFORMES		
Anatidae Ducks, geese, swans, etc.		
		Alopochen aegyptiacus (Ghana)
		Anas acuta (Ghana)
Anas aucklandica		
	Anas bernieri	
		Anas capensis (Ghana)
		Anas clypeata (Ghana)
		Anas crecca (Ghana)
	Anas formosa	
Anas laysanensis		
Anas oustaleti		
		Anas penelope (Ghana)
		Anas querquedula (Ghana)
		Aythya nyroca (Ghana)
Branta canadensis leucopareia		
	Branta ruficollis	
Branta sandvicensis		
		Cairina moschata (Honduras)
Cairina scutulata		
	Coscoroba coscoroba	
	Cygnus melanocorypha	
	Dendrocygna arborea	
		Dendrocygna autumnalis (Honduras)
		Dendrocygna bicolor (Ghana, Honduras)
		Dendrocygna viduata (Ghana)
		Nettapus auritus (Ghana)
	Oxyura leucocephala	
		Plectropterus gambensis (Ghana)
		Pteronetta hartlaubii (Ghana)
Rhodonessa caryophyllacea (possibly extinct)		
	Sarkidiornis melanotos	

Appendices I	II	III
FALCONIFORMES Eagles, falcons, hawks, vultures		
	FALCONIFORMES spp. (Except the species included in Appendices I and III and the species of the family Cathartidae)	
Cathartidae New World vultures		
Gymnogyps californianus		
		Sarcoramphus papa (Honduras)
Vultur gryphus		
Accipitridae Hawks, eagles		
Aquila adalberti *Aquila heliaca* *Chondrohierax uncinatus wilsonii* *Haliaeetus albicilla* *Haliaeetus leucocephalus* *Harpia harpyja* *Pithecophaga jefferyi*		
Falconidae Falcons		
Falco araea *Falco jugger* *Falco newtoni* (Only the population of Seychelles) *Falco pelegrinoides* *Falco peregrinus* *Falco punctatus* *Falco rusticolus*		
GALLIFORMES		
Megapodiidae Megapodes, scrubfowl		
Macrocephalon maleo		
Cracidae Chachalacas, currassows, guans		
		Crax alberti (Colombia)
Crax blumenbachii		
		Crax daubentoni (Colombia) *Crax globulosa* (Colombia) *Crax rubra* (Colombia, Costa Rica, Guatemala, Honduras)
Mitu mitu *Oreophasis derbianus*		
		Ortalis vetula (Guatemala, Honduras) *Pauxi pauxi* (Colombia)
Penelope albipennis		
		Penelope purpurascens (Honduras) *Penelopina nigra* (Guatemala)
Pipile jacutinga *Pipile pipile*		
Phasianidae Grouse, guineafowl, partridges, pheasants, tragopans		
		Agelastes meleagrides (Ghana) *Agriocharis ocellata* (Guatemala) *Arborophila charltonii* (Malaysia)

Appendices I	II	III
		Arborophila orientalis (Malaysia)
	Argusianus argus	
		Caloperdix oculea (Malaysia)
Catreus wallichii		
Colinus virginianus ridgwayi		
Crossoptilon crossoptilon		
Crossoptilon harmani		
Crossoptilon mantchuricum		
	Gallus sonneratii	
	Ithaginis cruentus	
Lophophorus impejanus		
Lophophorus lhuysii		
Lophophorus sclateri		
Lophura edwardsi		
		Lophura erythrophthalma (Malaysia)
		Lophura ignita (Malaysia)
Lophura imperialis		
Lophura swinhoii		
		Melanoperdix nigra (Malaysia)
	Pavo muticus	
	Polyplectron bicalcaratum	
Polyplectron emphanum		
	Polyplectron germaini	
		Polyplectron inopinatum (Malaysia)
	Polyplectron malacense	
	Polyplectron schleiermacheri	
Rheinardia ocellata		
		Rhizothera longirostris (Malaysia)
		Rollulus rouloul (Malaysia)
Syrmaticus ellioti		
Syrmaticus humiae		
Syrmaticus mikado		
Tetraogallus caspius		
Tetraogallus tibetanus		
Tragopan blythii		
Tragopan caboti		
Tragopan melanocephalus		
		Tragopan satyra (Nepal)
Tympanuchus cupido attwateri		
GRUIFORMES		
Gruidae Cranes		
	Gruidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
Grus americana		
Grus canadensis nesiotes		
Grus canadensis pulla		
Grus japonensis		
Grus leucogeranus		
Grus monacha		
Grus nigricollis		
Grus vipio		

Appendices		
I	II	III
Rallidae Rail		
Gallirallus sylvestris		
Rhynochetidae Kagu		
Rhynochetos jubatus		
Otididae Bustards		
	Otididae spp. (Except the species included in Appendix I)	
Ardeotis nigriceps *Chlamydotis undulata* *Eupodotis bengalensis*		
CHARADRIIFORMES		
Burhinidae Thick-knee		
		Burhinus bistriatus (Guatemala)
Scolopacidae Curlews, greenshanks		
Numenius borealis *Numenius tenuirostris* *Tringa guttifer*		
Laridae Gull		
Larus relictus		
COLUMBIFORMES		
Columbidae Doves, pigeons		
Caloenas nicobarica		
		Columba guinea (Ghana) *Columba iriditorques* (Ghana) *Columba livia* (Ghana) *Columba mayeri* (Mauritius) *Columba unicincta* (Ghana)
Ducula mindorensis		
	Gallicolumba luzonica *Goura* spp.	
		Oena capensis (Ghana) *Streptopelia decipiens* (Ghana) *Streptopelia roseogrisea* (Ghana) *Streptopelia semitorquata* (Ghana) *Streptopelia senegalensis* (Ghana) *Streptopelia turtur* (Ghana) *Streptopelia vinacea* (Ghana) *Treron calva* (Ghana) *Treron waalia* (Ghana) *Turtur abyssinicus* (Ghana) *Turtur afer* (Ghana) *Turtur brehmeri* (Ghana) *Turtur tympanistria* (Ghana)
PSITTACIFORMES		
	PSITTACIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I and Appendix III, and excluding *Melopsittacus undulatus* and *Nymphicus hollandicus*, which are not included in the Appendices)	

Appendices I	II	III
Psittacidae Amazons, cockatoos, lories, lorikeets, macaws, parakeets, parrots		
Amazona arausiaca		
Amazona barbadensis		
Amazona brasiliensis		
Amazona guildingii		
Amazona imperialis		
Amazona leucocephala		
Amazona ochrocephala auropalliata		
Amazona ochrocephala belizensis		
Amazona ochrocephala caribaea		
Amazona ochrocephala oratrix		
Amazona ochrocephala parvipes		
Amazona ochrocephala tresmariae		
Amazona pretrei		
Amazona rhodocorytha		
Amazona tucumana		
Amazona versicolor		
Amazona vinacea		
Amazona viridigenalis		
Amazona vittata		
Anodorhynchus spp.		
Ara ambigua		
Ara glaucogularis (Often traded under the incorrect designation *Ara caninde*)		
Ara macao		
Ara militaris		
Ara rubrogenys		
Cacatua goffini		
Cacatua haematuropygia		
Cacatua moluccensis		
Cyanopsitta spixii		
Cyanoramphus forbesi		
Cyanoramphus novaezelandiae		
Cyclopsitta diophthalma coxeni		
Eos histrio		
Eunymphicus cornutus		
Geopsittacus occidentalis (possibly extinct)		
Guarouba guarouba		
Neophema chrysogaster		
Ognorhynchus icterotis		
Pezoporus wallicus		
Pionopsitta pileata		
Probosciger aterrimus		
Propyrrhura couloni		
Propyrrhura maracana		
Psephotus chrysopterygius		

Appendices I	II	III
Psephotus dissimilis		
Psephotus pulcherrimus (possibly extinct)		
Psittacula echo		
		Psittacula krameri (Ghana)
Pyrrhura cruentata		
Rhynchopsitta spp.		
Strigops habroptilus		
Vini ultramarina		
CUCULIFORMES		
Musophagidae Turacos		
		Corythaeola cristata (Ghana)
		Crinifer piscator (Ghana)
	Musophaga porphyreolopha	
		Musophaga violacea (Ghana)
	Tauraco spp.	
STRIGIFORMES Owls		
	STRIGIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I)	
Tytonidae Barn owl		
Tyto soumagnei		
Strigidae Owls		
Athene blewitti		
Mimizuku gurneyi		
Ninox novaeseelandiae undulata		
Ninox squamipila natalis		
APODIFORMES		
Trochilidae Hummingbirds		
	Trochilidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
Glaucis dohrnii		
TROGONIFORMES		
Trogonidae Quetzal		
Pharomachrus mocinno		
CORACIIFORMES		
Bucerotidae Hornbills		
	Aceros spp. (Except the species included in Appendix I)	
Aceros nipalensis		
Aceros subruficollis		
	Anorrhinus spp.	
	Anthracoceros spp.	
	Buceros spp. (Except the species included in Appendix I)	
Buceros bicornis		
Buceros vigil		
	Penelopides spp.	
PICIFORMES		
Capitonidae Barbet		
		Semnornis ramphastinus (Colombia)

Appendices I	II	III
Ramphastidae Toucans		
		Baillonius bailloni (Argentina)
	Pteroglossus aracari	
		Pteroglossus castanotis (Argentina)
	Pteroglossus viridis	
		Ramphastos dicolorus (Argentina)
	Ramphastos sulfuratus	
	Ramphastos toco	
	Ramphastos tucanus	
	Ramphastos vitellinus	
		Selenidera maculirostris (Argentina)
Picidae Woodpeckers		
Campephilus imperialis		
Dryocopus javensis richardsi		
PASSERIFORMES		
Cotingidae Cotingas		
		Cephalopterus ornatus (Colombia)
		Cephalopterus penduliger (Colombia)
Cotinga maculata		
	Rupicola spp.	
Xipholena atropurpurea		
Pittidae Pittas		
	Pitta guajana	
Pitta gurneyi		
Pitta kochi		
	Pitta nympha	
Atrichornithidae Scrub-bird		
Atrichornis clamosus		
Hirundinidae Martin		
Pseudochelidon sirintarae		
Pycnonotidae Bulbul		
	Pycnonotus zeylanicus	
Muscicapidae Old World flycatchers		
		Bebrornis rodericanus (Mauritius)
	Cyornis ruckii	
Dasyornis broadbenti litoralis (possibly extinct)		
Dasyornis longirostris		
	Garrulax canorus	
	Leiothrix argentauris	
	Leiothrix lutea	
	Liocichla omeiensis	
Picathartes gymnocephalus		
Picathartes oreas		
		Terpsiphone bourbonnensis (Mauritius)
Zosteropidae White-eye		
Zosterops albogularis		

Appendices I	II	III
Meliphagidae Honeyeater		
Lichenostomus melanops cassidix		
Emberizidae Cardinals, tanagers		
	Gubernatrix cristata *Paroaria capitata* *Paroaria coronata* *Tangara fastuosa*	
Icteridae Blackbird		
Agelaius flavus		
Fringillidae Finches		
Carduelis cucullata	*Carduelis yarrellii*	***Serinus canicapillus*** (Ghana) ***Serinus leucopygius*** (Ghana) ***Serinus mozambicus*** (Ghana)
Estrildidae Mannikins, waxbills		
	Amandava formosa	***Amadina fasciata*** (Ghana) ***Amandava subflava*** (Ghana) ***Estrilda astrild*** (Ghana) ***Estrilda caerulescens*** (Ghana) ***Estrilda melpoda*** (Ghana) ***Estrilda troglodytes*** (Ghana) ***Lagonosticta rara*** (Ghana) ***Lagonosticta rubricata*** (Ghana) ***Lagonosticta rufopicta*** (Ghana) ***Lagonosticta senegala*** (Ghana) ***Lagonosticta vinacea*** (Ghana) ***Lonchura bicolor*** (Ghana) ***Lonchura cantans*** (Ghana) ***Lonchura cucullata*** (Ghana) ***Lonchura fringilloides*** (Ghana) ***Mandingoa nitidula*** (Ghana) ***Nesocharis capistrata*** (Ghana) ***Nigrita bicolor*** (Ghana) ***Nigrita canicapilla*** (Ghana) ***Nigrita fusconota*** (Ghana) ***Nigrita luteifrons*** (Ghana) ***Ortygospiza atricollis*** (Ghana)
	Padda oryzivora	***Parmoptila rubrifrons*** (Ghana) ***Pholidornis rushiae*** (Ghana)
	Poephila cincta cincta	***Pyrenestes ostrinus*** (Ghana) ***Pytilia hypogrammica*** (Ghana) ***Pytilia phoenicoptera*** (Ghana) ***Spermophaga haematina*** (Ghana) ***Uraeginthus bengalus*** (Ghana)
Ploceidae Weavers, whydahs		
		Amblyospiza albifrons (Ghana) ***Anaplectes rubriceps*** (Ghana)

Appendices I	II	III
		Anomalospiza imberbis (Ghana) ***Bubalornis albirostris*** (Ghana) ***Euplectes afer*** (Ghana) ***Euplectes ardens*** (Ghana) ***Euplectes franciscanus*** (Ghana) ***Euplectes hordeaceus*** (Ghana) ***Euplectes macrourus*** (Ghana) ***Malimbus cassini*** (Ghana) ***Malimbus malimbicus*** (Ghana) ***Malimbus nitens*** (Ghana) ***Malimbus rubricollis*** (Ghana) ***Malimbus scutatus*** (Ghana) ***Pachyphantes superciliosus*** (Ghana) ***Passer griseus*** (Ghana) ***Petronia dentata*** (Ghana) ***Plocepasser superciliosus*** (Ghana) ***Ploceus albinucha*** (Ghana) ***Ploceus aurantius*** (Ghana) ***Ploceus cucullatus*** (Ghana) ***Ploceus heuglini*** (Ghana) ***Ploceus luteolus*** (Ghana) ***Ploceus melanocephalus*** (Ghana) ***Ploceus nigerrimus*** (Ghana) ***Ploceus nigricollis*** (Ghana) ***Ploceus pelzelni*** (Ghana) ***Ploceus preussi*** (Ghana) ***Ploceus tricolor*** (Ghana) ***Ploceus vitellinus*** (Ghana) ***Quelea erythrops*** (Ghana) ***Sporopipes frontalis*** (Ghana) ***Vidua chalybeata*** (Ghana) ***Vidua interjecta*** (Ghana) ***Vidua larvaticola*** (Ghana) ***Vidua macroura*** (Ghana) ***Vidua orientalis*** (Ghana) ***Vidua raricola*** (Ghana) ***Vidua togoensis*** (Ghana) ***Vidua wilsoni*** (Ghana)
Sturnidae Mynahs (Starlings)		
Leucopsar rothschildi	***Gracula religiosa***	
Paradisaeidae Birds of paradise		
	Paradisaeidae spp.	
	CLASS REPTILIA (REPTILES)	
TESTUDINATA		
Dermatemydidae Central American river turtle		
	Dermatemys mawii	
Platysternidae Big-headed turtle		
	Platysternon megacephalum	

Appendices I	II	III
Emydidae Box turtles, freshwater turtles		
	Annamemys annamensis	
Batagur baska		
	Callagur borneoensis	
	Clemmys insculpta	
Clemmys muhlenbergi		
	Cuora spp.	
Geoclemys hamiltonii		
	Heosemys depressa	
	Heosemys grandis	
	Heosemys leytensis	
	Heosemys spinosa	
	Hieremys annandalii	
	***Kachuga* spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Kachuga tecta		
	Leucocephalon yuwonoi	
	Mauremys mutica	
Melanochelys tricarinata		
Morenia ocellata		
	Orlitia borneensis	
	Pyxidea mouhotii	
	Siebenrockiella crassicollis	
	***Terrapene* spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Terrapene coahuila		
Testudinidae Tortoises		
	Testudinidae spp. (Except the species included in Appendix I. A zero annual export quota has been established for *Geochelone sulcata* for specimens removed from the wild and traded for primarily commercial purposes)	
Geochelone nigra		
Geochelone radiata		
Geochelone yniphora		
Gopherus flavomarginatus		
Psammobates geometricus		
Pyxis planicauda		
Testudo kleinmanni		
Testudo werneri		
Cheloniidae Marine turtles		
Cheloniidae spp.		
Dermochelyidae Leatherback turtle		
Dermochelys coriacea		
Trionychidae Softshell turtles, terrapins		
Apalone ater		
Aspideretes gangeticus		
Aspideretes hurum		
Aspideretes nigricans		
	***Chitra* spp.**	
	Lissemys punctata	

Appendices I	II	III
	Pelochelys **spp.**	***Trionyx triunguis*** (Ghana)
Pelomedusidae Afro-American side-necked turtles		
	Erymnochelys madagascariensis ***Peltocephalus dumeriliana*** ***Podocnemis*** **spp.**	***Pelomedusa subrufa*** (Ghana) ***Pelusios adansonii*** (Ghana) ***Pelusios castaneus*** (Ghana) ***Pelusios gabonensis*** (Ghana) ***Pelusios niger*** (Ghana)
Chelidae Austro-American side-necked turtle		
Pseudemydura umbrina		
CROCODYLIA Alligators, caimans, crocodiles		
	CROCODYLIA spp. (Except the species included in Appendix I)	
Alligatoridae Alligators, caimans		
Alligator sinensis ***Caiman crocodilus apaporiensis*** ***Caiman latirostris*** (Except the population of Argentina, which is included in Appendix II) ***Melanosuchus niger*** (Except the population of Ecuador, which is included in Appendix II, and is subject to a zero annual export quota until an annual export quota has been approved by the CITES Secretariat and the IUCN/SSC Crocodile Specialist Group)		
Crocodylidae Crocodiles		
Crocodylus acutus ***Crocodylus cataphractus*** ***Crocodylus intermedius*** ***Crocodylus mindorensis*** ***Crocodylus moreletii*** ***Crocodylus niloticus*** (Except the populations of Botswana, Ethiopia, Kenya, Madagascar, Malawi, Mozambique, South Africa, Uganda, the United Republic of Tanzania [subject to an annual export quota of no more than 1600 wild specimens including hunting trophies, in addition to ranched specimens], Zambia and Zimbabwe; these populations are included in Appendix II) ***Crocodylus palustris***		

Appendices I	II	III
Crocodylus porosus (Except the populations of Australia, Indonesia and Papua New Guinea, which are included in Appendix II) *Crocodylus rhombifer* *Crocodylus siamensis* *Osteolaemus tetraspis* *Tomistoma schlegelii*		
Gavialidae Gavial		
Gavialis gangeticus		
RHYNCHOCEPHALIA		
Sphenodontidae Tuatara		
Sphenodon spp.		
SAURIA		
Gekkonidae Geckos		
	Cyrtodactylus serpensinsula *Phelsuma* spp.	*Hoplodactylus* spp. (New Zealand) *Naultinus* spp. (New Zealand)
Agamidae Agamas, mastigures		
	Uromastyx spp.	
Chamaeleonidae Chameleons		
Brookesia perarmata	*Bradypodion* spp. *Brookesia* spp. (Except the species included in Appendix I) *Calumma* spp. *Chamaeleo* spp. *Furcifer* spp.	
Iguanidae Iguanas		
Brachylophus spp. *Cyclura* spp. *Sauromalus varius*	*Amblyrhynchus cristatus* *Conolophus* spp. *Iguana* spp. *Phrynosoma coronatum*	
Lacertidae Lizards		
Gallotia simonyi	*Podarcis lilfordi* *Podarcis pityusensis*	
Cordylidae Spiny-tailed lizards		
	Cordylus spp.	
Teiidae Caiman lizards, tegu lizards		
	Crocodilurus amazonicus *Dracaena* spp. *Tupinambis* spp.	
Scincidae Skink		
	Corucia zebrata	

Appendices I	II	III
Xenosauridae Chinese crocodile lizard		
	Shinisaurus crocodilurus	
Helodermatidae Beaded lizard, gila monster		
	***Heloderma* spp.**	
Varanidae Monitor lizards		
	***Varanus* spp.** (Except the species included in Appendix I)	
Varanus bengalensis		
Varanus flavescens		
Varanus griseus		
Varanus komodoensis		
Varanus nebulosus		
SERPENTES Snakes		
Loxocemidae Mexican dwarf boa		
	Loxocemidae spp.	
Pythonidae Pythons		
	Pythonidae spp. (Except the subspecies included in Appendix I)	
Python molurus molurus		
Boidae Boas		
	Boidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
***Acrantophis* spp.**		
Boa constrictor occidentalis		
Epicrates inornatus		
Epicrates monensis		
Epicrates subflavus		
Sanzinia madagascariensis		
Bolyeriidae Round Island boas		
	Bolyeriidae spp. (Except the species included in Appendix I)	
Bolyeria multocarinata		
Casarea dussumieri		
Tropidophiidae Wood boas		
	Tropidophiidae spp.	
Colubridae Typical snakes, water snakes, whipsnakes		
		Atretium schistosum (India)
		Cerberus rhynchops (India)
	Clelia clelia	
	Cyclagras gigas	
	Elachistodon westermanni	
	Ptyas mucosus	
		Xenochrophis piscator (India)
Elapidae Cobras, coral snakes		
	Hoplocephalus bungaroides	
		Micrurus diastema (Honduras)
		Micrurus nigrocinctus (Honduras)
	Naja atra	
	Naja kaouthia	
	Naja mandalayensis	

Appendices I	II	III
	Naja naja *Naja oxiana* *Naja philippinensis* *Naja sagittifera* *Naja samarensis* *Naja siamensis* *Naja sputatrix* *Naja sumatrana* *Ophiophagus hannah*	
Viperidae Vipers		
Vipera ursinii (Only the population of Europe, except the area which formerly constituted the Union of Soviet Socialist Republics; these latter populations are not included in the Appendices)	*Vipera wagneri*	*Crotalus durissus* (Honduras) *Daboia russelii* (India)
CLASS AMPHIBIA (AMPHIBIANS)		
ANURA		
Bufonidae Toads		
Altiphrynoides spp. *Atelopus zeteki* *Bufo periglenes* *Bufo superciliaris* *Nectophrynoides* spp. *Nimbaphrynoides* spp. *Spinophrynoides* spp.		
Dendrobatidae Poison frogs		
	Dendrobates spp. *Epipedobates* spp. *Minyobates* spp. *Phyllobates* spp.	
Mantellidae Mantellas		
	Mantella spp.	
Microhylidae Red rain frog, tomato frog		
Dyscophus antongilii	*Scaphiophryne gottlebei*	
Myobatrachidae Gastric-brooding frogs		
	Rheobatrachus spp.	
Ranidae Frogs		
	Euphlyctis hexadactylus *Hoplobatrachus tigerinus*	
CAUDATA		
Ambystomidae Axolotls		
	Ambystoma dumerilii *Ambystoma mexicanum*	
Cryptobranchidae Giant salamanders		
Andrias spp.		

Appendices I	II	III
CLASS ELASMOBRANCHII (SHARKS)		
ORECTOLOBIFORMES		
Rhincodontidae Whale shark		
	Rhincodon typus	
LAMNIFORMES		
Lamnidae Great white shark		
		Carcharodon carcharias (Australia)
Cetorhinidae Basking shark		
	Cetorhinus maximus	
CLASS ACTINOPTERYGII (FISH)		
ACIPENSERIFORMES Paddlefish, sturgeons		
	ACIPENSERIFORMES spp. (Except the species included in Appendix I)	
Acipenseridae Sturgeons		
Acipenser brevirostrum ***Acipenser sturio***		
OSTEOGLOSSIFORMES		
Osteoglossidae Arapaima, bonytongue		
Scleropages formosus	***Arapaima gigas***	
CYPRINIFORMES		
Cyprinidae Blind carps, plaeesok		
Probarbus jullieni	***Caecobarbus geertsi***	
Catostomidae Cui-ui		
Chasmistes cujus		
SILURIFORMES		
Pangasiidae Pangasid catfish		
Pangasianodon gigas		
SYNGNATHIFORMES		
Syngnathidae Pipefishes, seahorses		
	***Hippocampus* spp.** (Enters into effect on 15 May 2004)	
PERCIFORMES		
Sciaenidae Totoaba		
Totoaba macdonaldi		
CLASS SARCOPTERYGII (LUNGFISHES)		
COELACANTHIFORMES		
Latimeriidae Coelacanths		
***Latimeria* spp.**		
CERATODONTIFORMES		
Ceratodontidae Australian lungfish		
	Neoceratodus forsteri	

Appendices I	II	III
PHYLUM ECHINODERMATA **CLASS HOLOTHUROIDEA** **(SEA CUCUMBERS)**		
ASPIDOCHIROTIDA		
Stichopodidae Sea cucumbers		
		Isostichopus fuscus (Ecuador)
PHYLUM ARTHROPODA **CLASS ARACHNIDA** **(SPIDERS)**		
SCORPIONES		
Scorpionidae Scorpions		
	Pandinus dictator *Pandinus gambiensis* *Pandinus imperator*	
ARANEAE		
Theraphosidae Red-kneed tarantulas, tarantulas		
	Aphonopelma albiceps *Aphonopelma pallidum* *Brachypelma* spp. *Brachypelmides klaasi*	
CLASS INSECTA **(INSECTS)**		
COLEOPTERA		
Lucanidae Cape stag beetles		
		Colophon spp. (South Africa)
LEPIDOPTERA		
Papilionidae Birdwing butterflies, swallowtail butterflies		
	Atrophaneura jophon *Atrophaneura pandiyana* *Bhutanitis* spp. *Ornithoptera* spp. (*sensu* D'Abrera) (Except the species included in Appendix I)	
Ornithoptera alexandrae *Papilio chikae* *Papilio homerus* *Papilio hospiton*		
	Parnassius apollo *Teinopalpus* spp. *Trogonoptera* spp. (*sensu* D'Abrera) *Troides* spp. (*sensu* D'Abrera)	
PHYLUM ANNELIDA **CLASS HIRUDINOIDEA** **(LEECHES)**		
ARHYNCHOBDELLIDA		
Hirudinidae Medicinal leech		
	Hirudo medicinalis	

Appendices I	II	III
PHYLUM MOLLUSCA		
CLASS BIVALVIA (CLAMS, MUSSELS)		
VENERIDA		
Tridacnidae Giant clams		
	Tridacnidae spp.	
UNIONIDA		
Unionidae Freshwater mussels, pearly mussels		
Conradilla caelata		
	Cyprogenia aberti	
Dromus dromas		
Epioblasma curtisi		
Epioblasma florentina		
Epioblasma sampsoni		
Epioblasma sulcata perobliqua		
Epioblasma torulosa gubernaculum		
	Epioblasma torulosa rangiana	
Epioblasma torulosa torulosa		
Epioblasma turgidula		
Epioblasma walkeri		
Fusconaia cuneolus		
Fusconaia edgariana		
Lampsilis higginsii		
Lampsilis orbiculata orbiculata		
Lampsilis satur		
Lampsilis virescens		
Plethobasus cicatricosus		
Plethobasus cooperianus		
	Pleurobema clava	
Pleurobema plenum		
Potamilus capax		
Quadrula intermedia		
Quadrula sparsa		
Toxolasma cylindrella		
Unio nickliniana		
Unio tampicoensis tecomatensis		
Villosa trabalis		
CLASS GASTROPODA (SNAILS AND CONCHES)		
STYLOMMATOPHORA		
Achatinellidae Agate snails, oahu tree snails		
***Achatinella* spp.**		
Camaenidae Green tree snail		
	Papustyla pulcherrima	
MESOGASTROPODA		
Strombidae Queen conch		
	Strombus gigas	

Appendices I	II	III
	PHYLUM CNIDARIA	
	CLASS ANTHOZOA (CORALS, SEA ANEMONES)	
HELIOPORACEA Blue corals		
	Helioporidae spp. (Includes only the species *Heliopora coerulea*. Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
STOLONIFERA		
Tubiporidae Organ-pipe corals		
	Tubiporidae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
ANTIPATHARIA Black corals		
	ANTIPATHARIA spp.	
SCLERACTINIA Stony corals		
	SCLERACTINIA spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
	CLASS HYDROZOA (SEA FERNS, FIRE CORALS, STINGING MEDUSAE)	
MILLEPORINA		
Milleporidae Fire corals		
	Milleporidae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	
STYLASTERINA		
Stylasteridae Lace corals		
	Stylasteridae spp. (Fossils are not subject to the provisions of the Convention)	

Appendices I	II	III
F L O R A (PLANTS)		
AGAVACEAE Agaves		
Agave arizonica *Agave parviflora* *Nolina interrata*	 *Agave victoriae-reginae* #1	
AMARYLLIDACEAE Snowdrops, sternbergias		
	Galanthus spp. #1 *Sternbergia* spp. #1	
APOCYNACEAE Elephant trunks		
   Pachypodium ambongense *Pachypodium baronii* *Pachypodium decaryi*	*Pachypodium* spp. #1 (Except the species included in Appendix I) *Rauvolfia serpentina* #2	
ARALIACEAE Ginseng		
	Panax ginseng #3 (Only the population of the Russian Federation; no other population is included in the Appendices) *Panax quinquefolius* #3	
ARAUCARIACEAE Monkey-puzzle tree		
Araucaria araucana		
BERBERIDACEAE May-apple		
	Podophyllum hexandrum #2	
BROMELIACEAE Air plants, bromelias		
	Tillandsia harrisii #1 *Tillandsia kammii* #1 *Tillandsia kautskyi* #1 *Tillandsia mauryana* #1 *Tillandsia sprengeliana* #1 *Tillandsia sucrei* #1 *Tillandsia xerographica* #1	
CACTACEAE Cacti		
   Ariocarpus spp. *Astrophytum asterias* *Aztekium ritteri* *Coryphantha werdermannii*	**CACTACEAE** spp.[7] #4 (Except the species included in Appendix I)	

[7] Artificially propagated specimens of the following hybrids and/or cultivars are not subject to the provisions of the Convention:
- *Hatiora* x *graeseri*
- *Schlumbergera* x *buckleyi*
- *Schlumbergera russelliana* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera orssichiana* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera opuntioides* x *Schlumbergera truncata*
- *Schlumbergera truncata* (cultivars)
- Cactaceae spp. colour mutants lacking chlorophyll, grafted on the following grafting stocks: *Harrisia* 'Jusbertii', *Hylocereus trigonus* or *Hylocereus undatus*
- *Opuntia microdasys* (cultivars).

Appendices I	II	III
Discocactus spp.		
Echinocereus ferreirianus ssp. *lindsayi*		
Echinocereus schmollii		
Escobaria minima		
Escobaria sneedii		
Mammillaria pectinifera		
Mammillaria solisioides		
Melocactus conoideus		
Melocactus deinacanthus		
Melocactus glaucescens		
Melocactus paucispinus		
Obregonia denegrii		
Pachycereus militaris		
Pediocactus bradyi		
Pediocactus knowltonii		
Pediocactus paradinei		
Pediocactus peeblesianus		
Pediocactus sileri		
Pelecyphora spp.		
Sclerocactus brevihamatus ssp. *tobuschii*		
Sclerocactus erectocentrus		
Sclerocactus glaucus		
Sclerocactus mariposensis		
Sclerocactus mesae-verdae		
Sclerocactus nyensis		
Sclerocactus papyracanthus		
Sclerocactus pubispinus		
Sclerocactus wrightiae		
Strombocactus spp.		
Turbinicarpus spp.		
Uebelmannia spp.		
CARYOCARACEAE Ajo		
	Caryocar costaricense #1	
COMPOSITAE (Asteraceae) Kuth		
Saussurea costus		
CRASSULACEAE Dudleyas		
	Dudleya stolonifera	
	Dudleya traskiae	
CUPRESSACEAE Alerce, cypresses		
Fitzroya cupressoides		
Pilgerodendron uviferum		
CYATHEACEAE Tree-ferns		
	Cyathea spp. #1	
CYCADACEAE Cycads		
	CYCADACEAE spp. #1	
Cycas beddomei		
DIAPENSIACEAE Oconee-bells		
	Shortia galacifolia #1	

Appendices I	II	III
DICKSONIACEAE Tree-ferns		
	Cibotium barometz **#1** ***Dicksonia*** **spp. #1** (Only the populations of the Americas; no other population is included in the Appendices)	
DIDIEREACEAE Alluaudias, didiereas		
	DIDIEREACEAE spp. #1	
DIOSCOREACEAE Elephant's foot, kniss		
	Dioscorea deltoidea **#1**	
DROSERACEAE Venus' flytrap		
	Dionaea muscipula **#1**	
EUPHORBIACEAE Spurges		
Euphorbia ambovombensis ***Euphorbia capsaintemariensis*** ***Euphorbia cremersii*** (Includes the *forma viridifolia* and the var. *rakotozafyi*) ***Euphorbia cylindrifolia*** (Includes the spp. *tuberifera*) ***Euphorbia decaryi*** (Includes the vars. *ampanihyenis, robinsonii* and *spirosticha*) ***Euphorbia francoisii*** ***Euphorbia moratii*** (Includes the vars. *antsingiensis*, *bemarahensis* and *multiflora*) ***Euphorbia parvicyathophora*** ***Euphorbia quartziticola*** ***Euphorbia tulearensis***	***Euphorbia*** **spp. #1** (Except the species included in Appendix I; succulent species only; artificially propagated specimens of cultivars of *Euphorbia trigona* are not subject to the provisions of the Convention)	
FOUQUIERIACEAE Ocotillos		
Fouquieria fasciculata ***Fouquieria purpusii***	***Fouquieria columnaris*** **#1**	
GNETACEAE Gnetums		
		Gnetum montanum **#1** (Nepal)
JUGLANDACEAE Gavilan		
	Oreomunnea pterocarpa **#1**	
LEGUMINOSAE (Fabaceae) Afrormosia, cristobal, rosewood, sandalwood		
Dalbergia nigra	***Pericopsis elata*** **#5** ***Platymiscium pleiostachyum*** **#1** ***Pterocarpus santalinus*** **#7**	***Dipteryx panamensis*** (Costa Rica)

Appendices I	II	III
LILIACEAE Aloes		
Aloe albida *Aloe albiflora* *Aloe alfredii* *Aloe bakeri* *Aloe bellatula* *Aloe calcairophila* *Aloe compressa* (Includes the vars. *rugosquamosa*, *schistophila* and *paucituberculata*) *Aloe delphinensis* *Aloe descoingsii* *Aloe fragilis* *Aloe haworthioides* (Includes the var. *aurantiaca*) *Aloe helenae* *Aloe laeta* (Includes the var. *maniaensis*) *Aloe parallelifolia* *Aloe parvula* *Aloe pillansii* *Aloe polyphylla* *Aloe rauhii* *Aloe suzannae* *Aloe versicolor* *Aloe vossii*	***Aloe*** **spp. #1 (Except the species included in Appendix I. Also excludes *Aloe vera*, also referenced as *Aloe barbadensis* which is not included in the Appendices)**	
MAGNOLIACEAE Magnolia		
		Magnolia liliifera var. *obovata* #1 (Nepal)
MELIACEAE Mahoganies, Spanish cedar		
	Swietenia humilis #1 *Swietenia macrophylla* #6 (Populations of the Neotropics) [Enters into effect on 15 November 2003] *Swietenia mahagoni* #5	*Cedrela odorata* #5 [Population of Colombia (Colombia) Population of Peru (Peru)] *Swietenia macrophylla* #5 (Until 15 November 2003) [Population of Bolivia (Bolivia) Population of Brazil (Brazil) All populations of the species in the Americas (Costa Rica) Population of Colombia (Colombia) Population of Mexico (Mexico) Population of Peru (Peru)]

Appendices I	II	III
NEPENTHACEAE Pitcher-plants (Old World)		
	***Nepenthes* spp. #1**	
Nepenthes khasiana ***Nepenthes rajah***		
ORCHIDACEAE Orchids		
	ORCHIDACEAE spp.[8] #8 (Except the species included in Appendix I)	
(For all of the following Appendix-I species, seedling or tissue cultures obtained *in vitro*, in solid or liquid media, transported in sterile containers are not subject to the provisions of the Convention) ***Aerangis ellisii*** ***Cattleya trianaei*** ***Dendrobium cruentum*** ***Laelia jongheana*** ***Laelia lobata*** ***Paphiopedilum* spp.** ***Peristeria elata*** ***Phragmipedium* spp.** ***Renanthera imschootiana*** ***Vanda coerulea***		
OROBANCHACEAE Broomrape		
	Cistanche deserticola	
PALMAE (Arecaceae) Palms		
	Beccariophoenix madagascariensis ***Chrysalidocarpus decipiens* #1** ***Lemurophoenix halleuxii*** ***Marojejya darianii*** ***Neodypsis decaryi* #1** ***Ravenea louvelii*** ***Ravenea rivularis*** ***Satranala decussilvae*** ***Voanioala gerardii***	
PAPAVERACEAE Poppy		
		***Meconopsis regia* #1** (Nepal)
PINACEAE Guatemala fir		
Abies guatemalensis		

[8] Artificially propagated specimens of hybrids within the genus *Phalaenopsis* are not subject to the provisions of the Convention when: 1) specimens are traded in shipments consisting of individual containers (i.e. cartons, boxes, or crates) containing 100 or more plants each; 2) all plants within a container are of the same hybrid, with no mixing of different hybrids within a container; 3) plants within a container can be readily recognized as artificially propagated specimens by exhibiting a high degree of uniformity in size and stage of growth, cleanliness, intact root systems, and general absence of damage or injury that could be attributable to plants originating in the wild; 4) plants do not exhibit characteristics of wild origin, such as damage by insects or other animals, fungi or algae adhering to leaves, or mechanical damage to roots, leaves, or other parts resulting from collection; and 5) shipments are accompanied by documentation, such as an invoice, which clearly states the number of plants and is signed by the shipper. Plants not clearly qualifying for the exemption must be accompanied by appropriate CITES documents.

Appendices I	II	III
PODOCARPACEAE Podocarps		
Podocarpus parlatorei		***Podocarpus neriifolius*** #1 (Nepal)
PORTULACACEAE Lewisias, portulacas, purslanes		
	Anacampseros spp. #1 ***Avonia*** spp. #1 ***Lewisia serrata*** #1	
PRIMULACEAE Cyclamens		
	Cyclamen spp.[9] #1	
PROTEACEAE Proteas		
	Orothamnus zeyheri #1 ***Protea odorata*** #1	
RANUNCULACEAE Golden seals, yellow adonis, yellow root		
	Adonis vernalis #2 ***Hydrastis canadensis*** #3	
ROSACEAE African cherry, stinkwood		
	Prunus africana #1	
RUBIACEAE Ayuque		
Balmea stormiae		
SARRACENIACEAE Pitcher-plants (New World)		
Sarracenia rubra ssp. ***alabamensis*** ***Sarracenia rubra*** ssp. ***jonesii*** ***Sarracenia oreophila***	***Sarracenia*** spp. #1 (Except the species included in Appendix I)	
SCROPHULARIACEAE Kutki		
	Picrorhiza kurrooa #3 (Excludes *Picrorhiza scrophulariiflora)*	
STANGERIACEAE Stangerias		
Stangeria eriopus	***Bowenia*** spp. #1	
TAXACEAE Himalayan yew		
	Taxus wallichiana #2	
TROCHODENDRACEAE (Tetracentraceae) Tetracentron		
		Tetracentron sinense #1 (Nepal)
THYMELAEACEAE (Aquilariaceae) Agarwood, ramin		
	Aquilaria malaccensis #1	***Gonystylus*** spp. #1 (Indonesia)
VALERIANACEAE Himalayan spikenard		
	Nardostachys grandiflora #3	
WELWITSCHIACEAE Welwitschia		
	Welwitschia mirabilis #1	
ZAMIACEAE Cycads		
Ceratozamia spp.	ZAMIACEAE spp. #1 (Except the species included in Appendix I)	

9 Artificially propagated specimens of cultivars of *Cyclamen persicum* are not subject to the provisions of the Convention. However, the exemption does not apply to such specimens traded as dormant tubers.

Appendices		
I	II	III
Chigua **spp.** ***Encephalartos*** **spp.** ***Microcycas calocoma***		
ZINGIBERACEAE Ginger lily		
	Hedychium philippinense #1	
ZYGOPHYLLACEAE Lignum-vitae		
	Guaiacum **spp. #2**	

INDEX

A

aardwolf 9
Accipitridae 18
Achatinellidae 33
Acipenseridae 31
ACIPENSERIFORMES 31
ACTINOPTERYGII 31
adonis 40
African cherry 40
African flying squirrels 6
Afro-American side-necked turtles 27
afrormosia 37
agamas 28
Agamidae 28
agarwood 40
agate snails 33
AGAVACEAE 35
agaves 35
agouti 6
Agoutidae 6
air plants 35
ajo 36
albatross 16
alerce 36
Alligatoridae 27
alligators 27
alluaudias 37
aloes 38
AMARYLLIDACEAE 35
amazons 21
Ambystomidae 30
American anteaters 5
AMPHIBIA 30
amphibians 30
Anatidae 17
anemones 34
Animals 3
ANNELIDA 32
Anomaluridae 6
ANSERIFORMES 17
anteaters 3, 5
antelopes 14
ANTHOZOA 34
Antilocapridae 14
ANTIPATHARIA 34
ANURA 30
apes 4
APOCYNACEAE 35
APODIFORMES 22
Aquilariaceae 40
ARACHNIDA 32
ARALIACEAE 35
ARANEAE 32
arapaima 31
ARAUCARIACEAE 35
Ardeidae 16
Arecaceae 39
ARHYNCHOBDELLIDA 32
armadillos 5
ARTHROPODA 32
ARTIODACTYLA 12
ASPIDOCHIROTIDA 32
Asteraceae 36
Atrichornithidae 23
Australian lungfish 31
Austro-American side-necked turtle 27
avahi 4
AVES 16
axolotls 30
aye-aye 4
ayuque 40

B

babirusa 12
badgers 8
Balaenicipitidae 16
Balaenidae 7
Balaenopteridae 7
bandicoots 3
barbet 22
barn owl 22
basking shark 31
bats 3
beaded lizard 29
beaked whales 6
bears 7
beetles 32
BERBERIDACEAE 35
big-headed turtle 25
binturong 8
birds 16
birds of paradise 25
birdwing butterflies 32
BIVALVIA 33
black corals 34
blackbird 24
blind carps 31
blue corals 34
boas 29
Boidae 29
Bolyeriidae 29
bonytongue 31
booby 16
bottle-nosed whales 6
Bovidae 14
bowhead whale 7
box turtles 26
Bradypodidae 5
broad-nosed bat 3
BROMELIACEAE 35
bromelias 35
broomrape 39
Bucerotidae 22
Bufonidae 30
bulbul 23
Burhinidae 20
bush dog 7
bustards 20
butterflies 32

C

CACTACEAE 35
cacti 35
caiman lizards 28
caimans 27
Callitrichidae 4
Camaenidae 33
Camelidae 13
Canidae 7
cape stag beetles 32
Capitonidae 22
cardinals 24
CARNIVORA 7
CARYOCARACEAE 36
catfish 31
Cathartidae 18
Catostomidae 31
cats 9
cattle 14
CAUDATA 30
Cebidae 4
Central American river turtle 25
Ceratodontidae 31
CERATODONTIFORMES 31
Cercopithecidae 4
Cervidae 14
CETACEA 6
Cetorhinidae 31
chachalacas 18
Chamaeleonidae 28

chameleons 28
CHARADRIIFORMES 20
Cheirogaleidae 4
Chelidae 27
Cheloniidae 26
chimpanzees 5
chinchillas 6
Chinchillidae 6
Chinese crocodile lizard 29
CHIROPTERA 3
CHORDATA 3
Ciconiidae 16
CICONIIFORMES 16
civets 8
clams 33
CNIDARIA 34
coatis 8
cobras 29
cockatoos 21
COELACANTHIFORMES ... 31
coelacanths 31
COLEOPTERA 32
Colubridae 29
Columbidae 20
COLUMBIFORMES 20
COMPOSITAE 36
conches 33
CORACIIFORMES 22
coral snakes 29
corals 34
Cordylidae 28
cotingas 23
Cotingidae 23
Cracidae 18
cranes 19
CRASSULACEAE 36
crested porcupine 6
cristobal 37
crocodiles 27
CROCODYLIA 27
Crocodylidae 27
Cryptobranchidae 30
CUCULIFORMES 22
cui-ui 31
CUPRESSACEAE 36
curlews 20
currassows 18
cuscuses 3
CYATHEACEAE 36
CYCADACEAE 36
cycads 36, 40
cyclamens 40
cypresses 36
Cyprinidae 31
CYPRINIFORMES 31

D

Dasypodidae 5
Dasyproctidae 6
Dasyuridae 3
DASYUROMORPHIA 3
Daubentoniidae 4
deer 14
Delphinidae 6
Dendrobatidae 30
Dermatemydidae 25
Dermochelyidae 26
DIAPENSIACEAE 36
DICKSONIACEAE 37
DIDIEREACEAE 37
didiereas 37
Diomedeidae 16
DIOSCOREACEAE 37
DIPROTODONTIA 3
dolphins 6
doves 20
DROSERACEAE 37
ducks 17
dudleyas 36
dugong 11
Dugongidae 11
duikers 14
dunnarts 3
dwarf lemurs 4

E

eagles 18
echidnas 3
ECHINODERMATA 32
egrets 16
Elapidae 29
ELASMOBRANCHII 31
elephant trunks 35
elephant's foot 37
Elephantidae 10
Elephants 10
Emberizidae 24
Emydidae 26
Equidae 11
Erethizontidae 6
Eschrichtiidae 6
Estrildidae 24
EUPHORBIACEAE 37

F

Fabaceae 37
falanouc 8
Falconidae 18
FALCONIFORMES 18
falcons 18
FAUNA 3
Felidae 9
finches 24
fire corals 34
fish 31
flamingos 17
FLORA 35
flying foxes 3
fossa 8
FOUQUIERIACEAE 37
foxes 7
Fregatidae 16
freshwater mussels 33
freshwater turtles 26
frigatebird 16
Fringillidae 24
frogs 30
fruit bats 3
fur seals 10

G

GALLIFORMES 18
gastric-brooding frogs 30
GASTROPODA 33
gavial 28
Gavialidae 28
gavilan 37
gazelles 14
geckos 28
geese 17
Gekkonidae 28
giant clams 33
giant salamanders 30
gibbons 5
gila monster 29
ginger lily 41
ginseng 35
GNETACEAE 37
gnetums 37
goats 14
golden seals 40
gorilla 5
great white shark 31
grebe 16
green tree snail 33
greenshanks 20
grey whale 6
grisons 8
ground squirrels 5
grouse 18
Gruidae 19
GRUIFORMES 19
guanaco 13

guans 18
Guatemala fir.................... 39
guemals............................ 14
guineafowl 18
gull 20

H

hawks 18
HELIOPORACEA 34
Helioporidae 34
Helodermatidae................ 29
herons 16
Herpestidae........................ 9
Himalayan spikenard 40
Himalayan yew 40
Hippopotamidae............... 12
hippopotamuses 12
Hirudinidae....................... 32
HIRUDINOIDEA................ 32
Hirundinidae 23
hispid hare 5
hog-nosed skunk................ 8
HOLOTHUROIDEA 32
Hominidae.......................... 5
honey badger 8
honeyeater....................... 24
hornbills.......................... 22
horses 11
hummingbirds................... 22
humpback whale................ 7
Hyaenidae.......................... 9
HYDROZOA 34
Hylobatidae........................ 5
Hystricidae......................... 6

I

ibises.............................. 17
Icteridae 24
iguanas............................ 28
Iguanidae 28
Indridae 4
indris 4
INSECTA 32
insects 32

J

JUGLANDACEAE............. 37

K

kagu................................ 20
kangaroos 3
kinkajou 8
kniss 37
kuth................................. 36
kutki 40

L

lace corals 34
Lacertidae........................ 28
LAGOMORPHA 5
Lamnidae......................... 31
LAMNIFORMES 31
large lemurs 4
Laridae 20
Latimeriidae 31
leatherback turtle............ 26
leeches........................... 32
LEGUMINOSAE 37
Lemuridae.......................... 4
lemurs 4
LEPIDOPTERA 32
Leporidae........................... 5
lewisias 40
lignum-vitae 41
LILIACEAE 38
linsangs 8
lizards 28
lories 21
lorikeets 21
Loxocemidae.................... 29
Lucanidae 32
lungfishes 31
Lutrinae 8

M

macaws 21
Macropodidae 3
magnolia 38
MAGNOLIACEAE............. 38
mahoganies 38
MAMMALIA........................ 3
mammals............................ 3
manatees.......................... 11
Manidae 5
mannikins 24
mantellas......................... 30
Mantellidae 30
marine dolphins 6
marine turtles.................. 26
marmosets.......................... 4
martens 8
martin 23
mastigures 28
May-apple........................ 35
medicinal leech................ 32
Megaladapidae 4
Megalonychidae 5
megapodes....................... 18
Megapodiidae 18
MELIACEAE...................... 38
Meliphagidae 24
Mellivorinae 8
Mephitinae 8
MESOGASTROPODA........ 33
Mexican dwarf boa........... 29
mice 6
Microhylidae 30
Milleporidae 34
MILLEPORINA.................. 34
MOLLUSCA 33
mongooses......................... 9
monitor lizards 29
monkey-puzzle tree........... 35
monkeys 4
MONOTREMATA 3
Moschidae........................ 14
mouse-deer 12
muntjacs 14
Muridae 6
Muscicapidae.................... 23
musk deer 14
Musophagidae 22
mussels 33
Mustelidae.......................... 8
Mustelinae.......................... 8
mynahs............................. 25
Myobatrachidae 30
Myrmecophagidae 5

N

Neobalaenidae 7
NEPENTHACEAE............... 39
New World monkeys 4
New World porcupines....... 6
New World vultures 18
northern hairy-nosed
wombat........................ 3

O

oahu tree snails................ 33
oconee-bells 36
ocotillos 37
Odobenidae 10
Old World flycatchers 23
Old World monkeys 4
olingos 8
orang-utan.......................... 5
ORCHIDACEAE.................. 39
orchids............................. 39
ORECTOLOBIFORMES 31
organ-pipe corals.............. 34

OROBANCHACEAE 39
Osteoglossidae 31
OSTEOGLOSSIFORMES 31
ostrich 16
Otariidae 10
Otididae 20
otter-civet 8
otters 8
owls 22

P

paca 6
paddlefish 31
palm civets 8
PALMAE 39
palms 39
pandas 7
pangasid catfish 31
Pangasiidae 31
pangolins 5
PAPAVERACEAE 39
Papilionidae 32
Paradisaeidae 25
parakeets 21
parrots 21
partridges 18
PASSERIFORMES 23
pearly mussels 33
peccaries 12
Pelecanidae 16
PELECANIFORMES 16
pelican 16
Pelomedusidae 27
penguins 16
PERAMELEMORPHIA 3
Peramelidae 3
PERCIFORMES 31
PERISSODACTYLA 11
Phalangeridae 3
Phasianidae 18
pheasants 18
Phocidae 10
Phocoenidae 6
Phoenicopteridae 17
PHOLIDOTA 5
Phyllostomidae 3
Physeteridae 6
Picidae 23
PICIFORMES 22
pigeons 20
PINACEAE 39
pipefishes 31
pitcher-plants
(New World) 40
pitcher-plants
(Old World) 39
pittas 23
Pittidae 23
plaeesok 31
Plants 35
Platanistidae 6
Platysternidae 25
Ploceidae 24
Podicipedidae 16
PODICIPEDIFORMES 16
PODOCARPACEAE 40
podocarps 40
poison frogs 30
poppy 39
porcupines 6
porpoises 6
PORTULACACEAE 40
portulacas 40
Potoroidae 3
PRIMATES 4
PRIMULACEAE 40
PROBOSCIDEA 10
PROCELLARIIFORMES 16
Procyonidae 8
pronghorn 14
PROTEACEAE 40
Proteas 40
Psittacidae 21
PSITTACIFORMES 20
Pteropodidae 3
pudus 14
purslanes 40
Pycnonotidae 23
pygmy hog 12
pygmy right whale 7
Pythonidae 29
pythons 29

Q

queen conch 33
quetzal 22

R

rail 20
Rallidae 20
ramin 40
Ramphastidae 23
Ranidae 30
RANUNCULACEAE 40
rat-kangaroos 3
rats 6
red rain frog 30
red-kneed tarantulas 32
reptiles 25
REPTILIA 25
rheas 16
Rheidae 16
RHEIFORMES 16
Rhincodontidae 31
rhinoceroses 12
Rhinocerotidae 12
RHYNCHOCEPHALIA 28
Rhynochetidae 20
right whales 7
river dolphins 6
RODENTIA 5
rorquals 7
ROSACEAE 40
rosewood 37
Round Island boas 29
RUBIACEAE 40

S

sandalwood 37
SARCOPTERYGII 31
SARRACENIACEAE 40
SAURIA 28
SCANDENTIA 3
Sciaenidae 31
Scincidae 28
Sciuridae 5
SCLERACTINIA 34
Scolopacidae 20
SCORPIONES 32
Scorpionidae 32
scorpions 32
SCROPHULARIACEAE 40
scrub-bird 23
scrubfowl 18
sea anemones 34
sea cucumbers 32
seahorses 31
sealions 10
seals 10
SERPENTES 29
sharks 31
sheep 14
shoebill 16
side-necked turtle 27
side-necked turtles 27
sifakas 4
SILURIFORMES 31
SIRENIA 11
skink 28
sloths 5
snail 33
snails 33

snakes 29
snowdrops 35
softshell turtles 26
Spanish cedar 38
sperm whales 6
Spheniscidae 16
SPHENISCIFORMES 16
Sphenodontidae 28
spiders 32
spiny anteaters 3
spiny-tailed lizards 28
spoonbills 17
sportive lemurs 4
spurges 37
squirrels 5, 6
STANGERIACEAE 40
stangerias 40
sternbergias 35
Stichopodidae 32
stinkwood 40
STOLONIFERA 34
stony corals 34
storks 16
Strigidae 22
STRIGIFORMES 22
Strombidae 33
Struthionidae 16
STRUTHIONIFORMES 16
sturgeons 31
Sturnidae 25
Stylasteridae 34
STYLASTERINA 34
STYLOMMATOPHORA 33
Suidae 12
Sulidae 16
swallowtail butterflies 32
swans 17
Syngnathidae 31
SYNGNATHIFORMES 31

T

Tachyglossidae 3
tamarins 4
tanagers 24
Tapiridae 12
tapirs 12
tarantulas 32
Tasmanian wolf 3
TAXACEAE 40
Tayassuidae 12
tayra 8
tegu lizards 28
Teiidae 28
terrapins 26
TESTUDINATA 25
Testudinidae 26
tetracentraceae 40
Tetracentron 40
Theraphosidae 32
thick-knee 20
three-toed sloth 5
Threskiornithidae 17
thylacine 3
Thylacinidae 3
THYMELAEACEAE 40
Tinamidae 16
TINAMIFORMES 16
tinamou 16
toads 30
tomato frog 30
tortoises 26
totoaba 31
toucans 23
tragopans 18
Tragulidae 12
tree shrews 3
tree squirrels 5
tree-ferns 36, 37
Trichechidae 11
Tridacnidae 33
Trionychidae 26
Trochilidae 22
TROCHODENDRACEAE 40
Trogonidae 22
TROGONIFORMES 22
Tropidophiidae 29
tuatara 28
Tubiporidae 34
Tupaiidae 3
turacos 22
turtle 25, 26, 27
two-toed sloth 5
typical snakes 29
Tytonidae 22

U

UNIONIDA 33
Unionidae 33
Ursidae 7

V

VALERIANACEAE 40
Varanidae 29
VENERIDA 33
Venus' flytrap 37
vicuna 13
Viperidae 30
vipers 30
Viverridae 8
volcano rabbit 5
Vombatidae 3
vultures 18

W

wallabies 3
walrus 10
water snakes 29
waxbills 24
weasels 8
weavers 24
welwitschia 40
WELWITSCHIACEAE 40
whale shark 31
whale-headed stork 16
whales 6
whipsnakes 29
white-eye 23
whydahs 24
wild asses 11
wolves 7
wood boas 29
woodpeckers 23
woolly lemurs 4

X

XENARTHRA 5
Xenosauridae 29

Y

yellow adonis 40
yellow root 40

Z

ZAMIACEAE 40
zebras 11
ZINGIBERACEAE 41
Ziphiidae 6
Zosteropidae 23
ZYGOPHYLLACEAE 41

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

នៃអនុក្រឹត្យលេខ...៤៣...អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី...២៩...ខែ...ឧសភា...ឆ្នាំ ២០០៦

ស្តីពីការធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និង រុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់

១- ពហុកម្មរុក្ខជាតិដោយសិប្បនិម្មិត(Artificial Propagation) :សំដៅដល់ឯកត្តៈរុក្ខជាតិថ្មីដែលកើតឡើង ឬផលិតឡើងដោយសារមនុស្សតាមរយៈបណ្តុះគ្រាប់ កាត់ ឬផ្សាំ បណ្តុះជាលិកា ស្ព័រ ឬអង្គពហុកម្ម (Propagules) ផ្សេងទៀតក្រោមលក្ខខណ្ឌត្រួតពិនិត្យរបស់មនុស្ស ។

២- ការបង្កាត់ពូជសត្វ (Bred in Captivity) :សំដៅដល់កូនរបស់សត្វរួមទាំងពង ឬស៊ុត ដែលបានបង្កកំណើតឡើង ឬតាមរយៈការបញ្ចូនកាម៉េតរវាងមេបាដែលពាក់គ្នានៅក្នុងមជ្ឈដ្ឋានដែលមានការត្រួតពិនិត្យពីមនុស្ស ។

៣- វិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ពូជសត្វ (Certificate of Captive Breeding) :ជាឯកសារលាយល័ក្ខណ៍អក្សរ បញ្ជាក់ពូជកំណើតនៃប្រភេទសត្វក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសដែលបានដំណើរការបង្កាត់ពូជនៅក្នុងកសិដ្ឋានដែលមានលិខិតអនុញ្ញាតស្របច្បាប់សម្រាប់ធ្វើការនាំចេញ ។

៤- វិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ប្រភពដើម (Certificate of Origin) : ជាឯកសារលាយល័ក្ខណ៍អក្សរ សម្រាប់បញ្ជាក់ប្រភពដើមភូមិសាស្ត្ររបស់សំណាកនៃប្រភេទក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ III នៃអនុសញ្ញាសាយតេសចេញដោយប្រទេសដែលមិនបានស្នើសុំបញ្ចូល សំណាកនៃប្រភេទនោះទៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ III នៃអនុសញ្ញាសាយតេស ។

៥- ឯកសារសាយតេស (CITES Documents) : សំដៅដល់លិខិតអនុញ្ញាត និង វិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ដែលចេញ ដោយសមត្ថកិច្ចសាយតេសកម្ពុជា រួមមាន: លិខិតអនុញ្ញាតនាំចូល លិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញ លិខិតអនុញ្ញាតនាំចេញបន្ត វិញ្ញាបនប័ត្របុរេ-អនុសញ្ញា វិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ប្រភពដើម វិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ពូជសត្វ និងវិញ្ញាបនប័ត្របញ្ជាក់ផ្សេងទៀត ដែលចាំបាច់សម្រាប់ការអនុវត្តអនុសញ្ញាសាយតេស ។

៦- មន្ត្រីសាយតេស (CITES Officer) :ជាមន្ត្រីមាននីតិសម្បទាជានគរបាលយុត្តិធម៌ដែលបានជ្រើសតាំងដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ តាមសំណើរបស់រដ្ឋបាលព្រៃឈើ និងនាយកដ្ឋានជលផល ដើម្បីធ្វើការត្រួតពិនិត្យនៅច្រកនាំចេញ នាំចូលផ្លូវការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

៧- លេខាធិការដ្ឋានសាយតេសអន្តរជាតិ (CITES Secretariat) : ទីចាត់ការចម្បងរបស់អនុសញ្ញាសាយតេសដែលស្ថិតនៅទីក្រុង ហ្សឺណែវ ប្រទេស ស្វីស និងបានបង្កើតឡើងស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា XII របស់អនុសញ្ញា ។

៨- សន្និបាតប្រទេសជាសមាជិក(Conferences of the Parties)	:ជាសន្និបាតរួមរបស់ប្រទេសជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាទាំងអស់ស្របតាមបទ-ប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា XI របស់អនុសញ្ញាសាយតេស ។
៩- មជ្ឈដ្ឋានដែលមានការត្រួតពិនិត្យពីមនុស្ស (Controlled Environment)	: សំដៅដល់មជ្ឈដ្ឋានមួយដែលមានប្រពលភាពអន្តរាគមន៍របស់មនុស្សដើម្បីជ្រើសរើសផលិតកម្មសំណាក ឬពូជដែលបានពីការបង្កាត់ត្រឡប់ រវាងប្រភេទសត្វ នឹងសត្វ ឬ រុក្ខជាតិ នឹងរុក្ខជាតិ ។
១០- អនុសញ្ញាសាយតេស (The CITES Convention)	:សំដៅដល់អនុសញ្ញា ស្តីពីពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិលើប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅថ្ងៃទី ០៣ មីនា ១៩៧៣ នារដ្ឋវ៉ាស៊ីនតោន ឌីស៊ី ហើយបានចូលជាធរមាននៅថ្ងៃទី ០១ កក្កដា ១៩៧៥ និងបានធ្វើ វិសោធនកម្មនៅទីក្រុងបោន នាថ្ងៃទី ២២ ខែមិថុនា ១៩៧៩ និងការធ្វើវិសោធនកម្ម នៅពេលក្រោយជាបន្តបន្ទាប់ ។
១១-ប្រទេសប្រភពដើម (Country of Origin)	:សំដៅដល់ប្រទេសដែលសំណាកត្រូវបានប្រមូលយកពីក្នុងធម្មជាតិ ឬពីការក-កើត ឬពីការបង្កាត់ពូជសត្វ ការញាស់ ឬពីការធ្វើពហុកម្មរុក្ខជាតិដោយសិប្ប- និម្មិត ឬពីការនាំចូលសំណាកពីដែនសមុទ្រអន្តរជាតិ ។
១២- ប្រទេសនាំចេញ (Country of Export)	:សំដៅដល់ប្រទេសដែលមានសកម្មភាពបញ្ជូនទំនិញចេញ និងបាននាំចូល ឬផ្ញើរបញ្ជូន ទំនិញចូលមកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
១៣- ផលកែច្នៃ (Derivatives)	:សំដៅដល់រូបធាតុជាប់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងសំណាកណាមួយ បំណែកណាមួយ ឬមានកំណើតចេញពីសំណាកនោះ រួមមានផ្នែក ឬជាលិការបស់វា ប៉ុន្តែមិនដាក់កំហិតចំពោះ សាច់ ឈាម ខ្លាញ់ ទោះជានៅស្រស់ បានថែទាំ បានកែច្នៃរួច ឬបានផលិតរួចតាមមធ្យោបាយណាមួយក៏ដោយ ឬអនុវត្តដូចគ្នា ចំពោះធ្មេញ ភ្លុក ឆ្អឹង ស្នែង ទ្រូង ស្នូក ក្រញ៉ាំ ក្រចក ក្រចកបង្កប់ ស្បែក រោម ស៊ុត លាមក ឬសមាសភាគផ្សេងទៀតរបស់សត្វ ទោះជានៅស្រស់ បានថែទាំ បានកែច្នៃរួច ឬបានផលិតរួចហើយក៏ដោយ ។ ករណីរុក្ខជាតិសំដៅលើគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់នៃរុក្ខ- ជាតិ ប៉ុន្តែមិនដាក់កំហិតចំពោះសម្បកឈើ ផ្កា លម្អងផ្កា និងឫស ទោះជានៅស្រស់បានថែទាំបានកែច្នៃរួច ឬបានផលិតរួចតាមមធ្យោបាយណាមួយក៏ដោយ ។
១៤- ដែននាំចេញ-នាំចូល (Designated Port of Import and Export)	:សំដៅដល់បណ្តាដែ រួមទាំងព្រលានយន្តហោះ ទីសំចតនៃយានយន្ត ឬជលយានដឹកជញ្ជូន ស្ថានីយ៍រថភ្លើង ឬច្រកព្រំដែនគ្រប់ប្រភេទដែលរាជរដ្ឋាភិបាលកំណត់ ថាជាច្រកសម្រាប់នាំចេញ នាំចូលអន្តរជាតិ ។

១៥- ការនាំចេញ (Export)	:សំដៅដល់សកម្មភាពប្រមូលយក ឬប៉ុនប៉ងនាំយកសំណាកណាមួយនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃដែលចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ចេញពីចំណុចណាមួយនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រួមទាំងការនាំចេញបន្តដោយប្រើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន តាមផ្លូវអាកាស ផ្លូវគោក ផ្លូវទឹក ឬផ្លូវដែក ។
១៦- កសិដ្ឋាន (Farm)	:សំដៅដល់ទីកន្លែងចិញ្ចឹមថែរក្សាសំណាកនៃប្រភេទក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយ-តេសដែលមជ្ឈដ្ឋានរបស់វាមានការត្រួតពិនិត្យពីមនុស្ស ។
១៧- ការនាំចូល (Import)	:សំដៅដល់សកម្មភាពប្រមូលយកសំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃ ដោយប្រើមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនតាមដែនដីគោក ដែនអាកាស និងដែនទឹក ដើម្បីនាំ-ចូលមកក្នុងដែនសីមាទឹក ដី អាកាស របស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា លើកលែងតែការផ្ទេរទំនិញក្នុងដំណើរឆ្លងកាត់(Transit) ។
១៨- ពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ (International Trade)	:ជាសកម្មភាពនៃការនាំចេញ នាំចេញបន្ត នាំចូល និងនាំមកពីដែនសមុទ្រអន្តរ-ជាតិមកក្នុង ឬចេញក្រៅដែនសីមានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃដែលមានឈ្មោះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស ។
១៩- ការនាំមកពីសមុទ្រអន្តរជាតិ (Introduction from the sea)	:សំដៅដល់ការដឹកជញ្ជូនចូលមកក្នុងដែនសីមានៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា នូវសំ-ណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលបានប្រមូលយកចេញពីមជ្ឈដ្ឋាននៃសមុទ្រដែលមិនស្ថិតនៅក្រោមយុត្តាធិការរបស់រដ្ឋណាមួយ ។
២០-ការចេញឯកសារ (Issuance)	:សំដៅដល់ការបំពេញបែបបទទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ ការផ្តល់សុពលភាព និងការប្រគល់ឯកសារសាយតេសទៅឱ្យបុគ្គលដែលស្នើសុំ ។
២១- សមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងសាយតេសកម្ពុជា (Management Authority of Cambodia)	:សំដៅដល់សមត្ថកិច្ចដែលបង្កើតឡើងដោយក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ អនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុសញ្ញាសាយតេស សម្រាប់ទទួលភារកិច្ចអនុវត្តអនុសញ្ញានេះតំណាងឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ។
២២- រដ្ឋមិនមែនជាសមាជិក (Non-Party State)	:សំដៅដល់ប្រទេសដែលមិនមែនជាសមាជិក និងមិនអនុវត្តតាមតម្រូវការរបស់អនុសញ្ញាសាយតេស ។
២៣- រដ្ឋសមាជិក (Party State)	:សំដៅដល់ប្រទេសដែលបានចូលជាសមាជិកអនុសញ្ញា ហើយដែលបទប្បញ្ញត្តិរបស់អនុសញ្ញាសាយតេសកំពុងត្រូវបានប្រើជាធរមាននៅក្នុងប្រទេសនោះ ។

២៤- ការកាន់កាប់ជាកម្មសិទ្ធិ (Possession) :សំដៅដល់ភាពជាម្ចាស់លើសំណាកនៃសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃណាមួយ ឬធ្វើជាម្ចាស់កសិដ្ឋាន កាន់កាប់ ថែរក្សា សន្និធិ បង្កាត់ពូជ ដាំដុះ សម្រាប់គោលបំណងធ្វើពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិ ដែលស្ថិតនៅក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់បុគ្គលណាមួយ ឬភាពជាម្ចាស់ក្នុងការផ្ទុកនៅក្នុងមធ្យោបាយផ្ទុកសំណាក ឬមធ្យោបាយផ្សេងទៀត ក្រោមការទទួលខុសត្រូវរបស់បុគ្គលនោះ ។

២៥- វិញ្ញាបនប័ត្របុរេ-អនុសញ្ញា (Pre-Convention Certificate) :សំដៅដល់ឯកសារផ្លូវការដែលប្រើសម្រាប់បញ្ជាក់លើសំណាកដែលបានកាន់កាប់មុនពេលព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាចូលជាសមាជិកអនុសញ្ញាសាយតេស ។ កាលបរិច្ឆេទទទួលកាន់កាប់សំណាក គឺជាកាលបរិច្ឆេទដំបូងនៃសំណាកដែលត្រូវបានយកចេញពីទីជម្រកធម្មជាតិដំបូងរបស់វា ។ ករណីសំណាកជាបំណែកឬផលកែច្នៃដែលមិនអាចកំណត់យកកាលបរិច្ឆេទនៃការផលិតបាន ត្រូវយកកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកកាន់កាប់បានទទួលសំណាកនោះជាលើកដំបូង ។

២៦- ការនាំចេញបន្ត (Re-export) :សំដៅដល់ការនាំចេញទៅវិញនូវសំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃដែលបាននាំចូលមកក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬបាននាំចូលពីដែនសមុទ្រអន្តរជាតិដោយស្របច្បាប់ ។

២៧- មជ្ឈមណ្ឌលសង្គ្រោះ (Rescue Centre) : សំដៅដល់ទីកន្លែងដែលសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងបានកំណត់ជាមួយសមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រដើម្បីថែរក្សាទុក ឬដោះលែងសំណាកសត្វក្នុងឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសដែលបានចាប់រឹបអូសពីបទល្មើសសំដៅរក្សាសុខភាពរបស់សត្វ និងសំណាកឱ្យបានល្អ ។

២៨- សមត្ថកិច្ចវិទ្យាសាស្ត្រ (Scientific Authority) :សំដៅដល់សមត្ថកិច្ចដែលបង្កើតឡើងសម្រាប់ទទួលភារកិច្ចអនុវត្តអនុសញ្ញាសាយតេស តំណាងឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលលើផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រ អនុលោមតាមមាត្រា IX នៃអនុសញ្ញាសាយតេស ។

២៩- ប្រភេទ (Species) :សំដៅដល់ការរាប់បញ្ចូលនូវប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិមួយ អនុប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខ-ជាតិមួយ ដែលរស់នៅក្នុងពពួកប្រភេទទាំងនោះ(Population) និងមានរស់នៅរាយប៉ាយតាមភូមិសាស្ត្ររបស់វាហើយមានវត្តមានជាក់លាក់នៅក្នុងភូមិ-សាស្ត្រនោះ ។

៣០- សំណាកនៃប្រភេទ (Specimen)	:សំដៅដល់បណ្តាប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលបានចុះបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយ-តេស ទោះជានៅរស់ក្តី ឬងាប់ក្តី ឬបំណែកណាមួយ ឬផលកែច្នៃដែលមានដើមកំណើតពីសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃរបស់ប្រភេទនោះ ឬផលិតផលណាមួយដែលមានសមាសភាគទាំងមូល ឬដោយផ្នែករបស់សត្វ ឬរុក្ខជាតិនោះ ក៏ដូចជាទំនិញផ្សេង ទៀតដែលរក្សាទុកក្នុងមធ្យោបាយវេចខ្ចប់ដែលដាក់ស្លាក ឬសញ្ញាសម្គាល់ ឬចេញពីករណីផ្សេងទៀត ហើយដែលជាសមាសភាគទាំងមូល ឬដោយផ្នែកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិនោះ។
៣១- ការផ្ទេរ និងដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់ (Transit)	:សំដៅដល់សកម្មភាពនៃការដឹកជញ្ជូនសំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬរុក្ខជាតិព្រៃក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេសទៅកាន់ទិសដៅដែលត្រូវបញ្ជូន ដោយឆ្លងកាត់ដែនយុត្តាធិការនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់អាជ្ញាធរគយកម្ពុជា និងមានភ្ជាប់នឹងការដឹកជញ្ជូននោះនូវឯកសារសាយតេសដែលមានសុពលភាព ចេញដោយសមត្ថកិច្ចគ្រប់គ្រងរបស់ប្រទេសដែលផ្ទុកសំណាកក្នុងមធ្យោបាយ ដឹកជញ្ជូននោះ ត្រូវផ្ញើ ឬបញ្ជូនទៅកាន់ប្រទេសមួយទៀត។
៣២- ប្រភេទសត្វ និងរុក្ខ-ជាតិព្រៃដែលកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស (Wild Animals and Plants Species Listed in CITES Appendixes)	:សំដៅដល់សំណាកនៃប្រភេទសត្វ ឬ រុក្ខជាតិព្រៃកំពុងរងគ្រោះថ្នាក់ ដែលបានចុះក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធ I, II និងIII នៃអនុសញ្ញាសាយតេស។ ចំពោះប្រភេទសត្វ និងរុក្ខជាតិព្រៃ ដែលមានវត្តមាននៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ទោះជាស្ថិតនៅក្នុងជម្រកធម្មជាតិ ឬកំពុងចិញ្ចឹមបង្កាត់ពូជស្ថិតក្នុងមជ្ឈដ្ឋានដែលមានការត្រួតពិនិត្យពីមនុស្ស ឬដែលមានប្រវត្តិចាប់ ប្រមូលយកពីព្រៃធម្មជាតិក៏ដោយ និងដែលបានចាត់ថ្នាក់នៅក្រោមច្បាប់ ស្តីពី ព្រៃឈើ ឬលិខិតបទដ្ឋានច្បាប់ពាក់ព័ន្ធត្រូវមានសុខដុមនីយកម្ម (Harmonization) ជាមួយបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយ-តេស។ មិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលក្រោមបទប្បញ្ញត្តិនៃអនុក្រឹត្យនេះ ឬអនុសញ្ញាសាយតេសឡើយចំពោះសត្វព្រៃ ឬរុក្ខជាតិព្រៃទាំងឡាយនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលគ្មានកំណត់ក្នុងបញ្ជីឧបសម្ព័ន្ធសាយតេស។

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

លេខ:...៥៤...អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
នៃក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

* * *

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ជស/រកម/០៣០០/១០ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសវនកម្មនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៤០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃសវនកម្មផ្ទៃក្នុងនៅតាមបណ្តាស្ថាប័ន ក្រសួង និងសហគ្រាសសាធារណៈ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១.-

ត្រូវបានបង្កើតនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ដែលចំណុះផ្ទាល់រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ។ ./.

មាត្រា ២.-

នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុងទទួលបន្ទុកអនុវត្តភារកិច្ចតាមអនុក្រឹត្យលេខ ៤០ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៥ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នៅតាមបណ្តាស្ថាប័នក្រសួង និង សហគ្រាសសាធារណៈ ។

នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ដឹកនាំដោយប្រធានមួយរូប និងមានអនុប្រធានមួយចំនួន ជាជំនួយការ តាមការចាំបាច់ ។

រចនាសម្ព័ន្ធ ការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ការិយាល័យចំណុះនាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ត្រូវកំណត់ដោយប្រកាសរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម ។

មាត្រា ៣.-

បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៤.-

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និង ឧតុនិយម រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។/ស.រ.

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២១ ខែ ៣ ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន
សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី សូមហត្ថលេខា
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធនធានទឹក និងឧតុនិយម

លឹម គានហោ

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ដូចមាត្រា ៤
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៥៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការទទួលស្គាល់ វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្ត ទៅរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩២ ស្តីពីការបង្កើត និងការគ្រប់គ្រងគ្រឹះស្ថានឧត្តមសិក្សា និងសិក្សាឯកទេស
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៤ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៣ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនៃការ បង្កើតសាកលវិទ្យាល័យ
- បានឃើញយោបល់របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមលិខិតលេខ ១៣២០ អយក.ឧស ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ទទួលស្គាល់គ្រឹះស្ថានឧត្តមសិក្សាឯកជនមួយ ដែលមានឈ្មោះថា **វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍** " Institute of Management and Development " ហៅកាត់ជាភាសាខ្មែរ " **វ.គ.អ** ". និងហៅកាត់ជាភាសាអង់គ្លេស **I.M.D** ។

មាត្រា ២ : វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ មានទីតាំងស្ថិតនៅ ភូមិពាលញែក២ ឃុំផ្ទះព្រៃ ស្រុកសំពៅមាស នៅទីរួមខេត្តពោធិ៍សាត់ និងស្ថិតនៅក្រោមឱវាទ របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៣ : វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ធ្វើការបណ្តុះបណ្តាលថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររង សិក្សារយៈពេល ២ឆ្នាំ និងបរិញ្ញាបត្រ សិក្សារយៈពេល ៤ឆ្នាំ ជាមធ្យម។ ក្នុងរយៈពេលបីខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចាប់ដំណើរការ វិទ្យាស្ថាននេះ ត្រូវរៀបចំកម្មវិធីសិក្សាលំអិត តាមកម្រិត និងមុខជំនាញ ដើម្បីសុំការឯកភាពពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ។

មាត្រា ៤ : វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ មានមហាវិទ្យាល័យចំនួន ០៤ :

- មហាវិទ្យាល័យភាសាបរទេស
- មហាវិទ្យាល័យគ្រប់គ្រង
- មហាវិទ្យាល័យនីតិសាស្ត្រ និងសេដ្ឋកិច្ច
- មហាវិទ្យាល័យបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន

ទៅអនាគតវិទ្យាស្ថាននេះ អាចបើកសាខា មហាវិទ្យាល័យ មុខជំនាញ ឬប្រភេទបណ្តុះបណ្តាលដទៃទៀត ដោយរៀបចំសំណុំបែបបទ សុំការអនុញ្ញាតពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

មាត្រា ៥ : វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ មានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមួយ ដើម្បីពិនិត្យ និងសម្រេច លើគោលនយោបាយ ផែនការអភិវឌ្ឍ កម្មវិធីសិក្សា និងការងារបច្ចេកទេសពាក់ព័ន្ធដទៃទៀត។

មាត្រា ៦ : តួនាទី ភារកិច្ច និងរចនាសម្ព័ន្ធចាត់តាំងជាក់ស្តែង នៃវិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៃវិទ្យាស្ថាន និងមានការឯកភាព ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

មាត្រា ៧ : វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវគោរព និងអនុវត្តតាមការណែនាំ និងបទដ្ឋានដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការងារបណ្តុះបណ្តាល របស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា និងច្បាប់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល សំដៅធានាគុណភាពអប់រំ ។

មាត្រា ៨ : នាយកនៃវិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ មានភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវ នៅចំពោះមុខច្បាប់ ក្នុងការគ្រប់គ្រងវិទ្យាស្ថាន ធានាឱ្យបាននូវសុវត្ថិភាព សណ្តាប់ធ្នាប់សង្គម និងធ្វើរបាយការណ៍រាល់សកម្មភាពសិក្សាជូននាយកដ្ឋានឧត្តមសិក្សា នៃក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា តាមការកំណត់។

មាត្រា ៩ : និស្សិត ដែលបានរៀនចប់កម្មវិធីសិក្សា របស់វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ និងទទួលបានជោគជ័យក្នុងការប្រឡងបញ្ចប់ការសិក្សា ត្រូវទទួលសញ្ញាបត្រតាមកម្រិត និងឯកទេស ដែលបានសិក្សា។ សញ្ញាបត្រនេះ ផ្តល់ឱ្យដោយវិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ពីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ក្នុងករណី វិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ បំពេញ និងអនុវត្តបានតាមគោលការណ៍ និងបទដ្ឋានរបស់ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

មាត្រា ១០ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងវិទ្យាស្ថានគ្រប់គ្រង និងអភិវឌ្ឍន៍ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

<u>កន្លែងទទួល</u>

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរាជរដ្ឋាភិបាល
- សាលាខេត្តពោធិ៍សាត់
- ដូចមាត្រា ១០
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ..៣៦៨...អនក្រ-បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតែងតាំងបន្ថែមគណៈគ្រប់គ្រង ពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកត/០១៩៦/១៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៣ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងធម្មការ និងសាសនា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៥ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦ ស្តីពីការប្រែក្លាយពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ ទៅជាពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និងសាសនា

សម្រេច

មាត្រា១ : ត្រូវបានតែងតាំងបន្ថែមគណៈគ្រប់គ្រងពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ ដែលមានព្រះនាម និង នាមដូចតទៅ :

១ - ព្រះទេពសត្ថា **ឃី សុវណ្ណរតនា** ជាសាកលវិទ្យាធិការរង នៃពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ

២ - លោក **ហ៊ឹម យ៉ាន** ជាសាកលវិទ្យាធិការរង នៃពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ

៣- ព្រះមហា	**យ៉ន សេងយៀត**	ជាសាកលវិទ្យាធិការរង នៃពុទ្ធិកសាកលវិទ្យាល័យព្រះសីហនុរាជ
៤ - ព្រះមហា	**និន រិទ្ធិ**	ជាព្រឹទ្ធបុរស នៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យវិទ្យាសាស្ត្រអប់រំ និងព័ត៌មានវិទ្យា
៥ - ព្រះមហា	**សាន សម្ពស្ស**	ជាព្រឹទ្ធបុរស នៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យបាលី-សំស្ក្រឹត និងភាសាបរទេស
៦ - លោក	**រឿង យ៉ុន**	ជាព្រឹទ្ធបុរស នៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យទស្សនវិជ្ជា និងសាសនា
៧ - លោក	**នួច ណារ៉ា**	ជាព្រឹទ្ធបុរស នៃពុទ្ធិកមហាវិទ្យាល័យអក្សរសាស្ត្រ ។

មាត្រា២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងធម្មការ និង សាសនា រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី និង រដ្ឋលេខាធិការនៃគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា **ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

លេខៈ ៣៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការចំនួន ០២រូប នៅខេត្តកោះកុង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម :

១- លោក **សោម សុធីរ** ឋានន្តរសក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៥ ពីអភិបាលស្រុកស្រែអំបិល ឱ្យទៅជាអភិបាលស្រុកកោះកុង

២- លោក **ម៉ុន លើុត** ឋានន្តរសក្តិ អនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ ពីអភិបាលស្រុកកោះកុង ឱ្យទៅជាអភិបាលស្រុកស្រែអំបិល ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រី ទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការ នៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៦

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី (ដើម្បីជូនជ្រាប)*
- *ដូចមាត្រា ៣ (ដើម្បីអនុវត្ត)*
- *ឯកសារ កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៣៧១ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្ដីពី

ការសម្រួលភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្ដីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១២ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្ដីពីការបង្កើតក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៣ អនក្រ ចុះថ្ងៃទី ០៨ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្ដីពីការគ្រប់គ្រងការអនុវត្តការផ្លាស់ប្ដូរក្របខ័ណ្ឌ ឋានន្តរសក្ដិ និងថ្នាក់របស់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានសម្រួលភារកិច្ចលោក **មួរ គីមសាន** ឋានន្តរសក្តិ វរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៦ ពីអគ្គនាយករងបច្ចេកទេស នៃអគ្គនាយកដ្ឋានបច្ចេកទេស នៃក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ ឱ្យទៅ

បម្រើការងារនៅក្របខណ្ឌដើម ជាអនុប្រធានមន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន ខេត្តពោធិសាត់ នៃក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណា ដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង-ស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា ៣
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ ៣៧៤ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពីការតែងតាំងមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២១ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងបរិស្ថាន
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៥ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងបរិស្ថាន
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន

ស ម្រេ ច

មាត្រា ១ : ត្រូវបានតែងតាំងលោក **អ៊ុំ ពិសី** ជាទីប្រឹក្សាបច្ចេកទេសក្រសួងបរិស្ថាន មានឋានៈស្មើ **អគ្គនាយករង** ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងបរិស្ថាន រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការគ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ៕

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ៣*
- *ឯកសារ_កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៣៧៣ . អនក្រ . បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការបញ្ចប់អាណត្តិបេសកកម្មមន្ត្រីការទូត

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត /០៧០៤ / ១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០២/ នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស / រកម / ០១៩៦ / ១០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការបរទេស និង សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៦ / នស / ៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈ មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស / រកត / ០៤០១ / ០៨៥ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីការទូតជាន់ខ្ពស់
- យោងតាមសំណើ របស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

សំរេច

មាត្រា ១ : ផ្លាស់លោកស្រី **ម៉ៃ សុន្ទរិន្ទ** បច្ចុប្បន្នអគ្គទីប្រឹក្សា នៃស្ថានឯកអគ្គរាជទូតកម្ពុជា ប្រចាំសាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធអាល្លឺម៉ង់ វិលចូលប្រទេសវិញ ដោយត្រូវចប់អាណត្តិបេសកកម្ម ។

មាត្រា ២ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេសនិងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋលេខាធិការនៃរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួងស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និង សាមីខ្លួន ត្រូវអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះអោយមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣១ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួលៈ
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ...៧២....អនក្រ

សេចក្តីសម្រេច

ស្តីពី

ការបង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ដើម្បីចុះដោះស្រាយ និង សម្របសម្រួលករណីក្រុមហ៊ុន អភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្ម អ៊ុក ឃុន តាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាល

~~~~~

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី១៥ខែកក្កដាឆ្នាំ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៧ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងការពារជាតិ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៩ ចុះថ្ងៃទី ២៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦៩៩/០៥ ចុះថ្ងៃទី ១៧ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ
~~~~~

សម្រេច

ប្រការ១ : បង្កើតគណៈកម្មការអន្តរក្រសួង ដើម្បីចុះដោះស្រាយ និង សម្របសម្រួលករណីក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្ម អ៊ុក ឃុន តាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីសម្រេចរបស់រាជរដ្ឋាភិបាលដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម :

១-តំណាងក្រសួងមហាផ្ទៃ	ប្រធាន
២-តំណាងក្រសួងការពារជាតិ	អនុប្រធាន
៣-តំណាងទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	សមាជិក
៤-តំណាងអគ្គបញ្ជាការដ្ឋានកងយោធពលខេមរភូមិន្ទ	សមាជិក
៥-តំណាងក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់	សមាជិក
៦-តំណាងក្រសួងទំនាក់ទំនងជាមួយរដ្ឋសភា ព្រឹទ្ធសភា និងអធិការកិច្ច	សមាជិក
៧-តំណាងក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ	សមាជិក
៨-តំណាងអភិបាលខេត្តកំពង់ស្ពឺ	សមាជិក

ប្រការ២ : គណៈកម្មការនេះ មានភារកិច្ចសហការជាមួយអាជ្ញាធរដែនដីគ្រប់ថ្នាក់ដែលពាក់ពន្ធ័ ចុះដោះស្រាយ និងសម្របសម្រួលជាក់ស្តែងដល់មូលដ្ឋានតាមខ្លឹមសារនៃសេចក្តីជូនដំណឹងលេខ៤០១ សជណ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៥ របស់ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី ពាក់ពន្ធ័ករណីដីសម្បទានចំនួន១២.៥០៦ហិកតា របស់ក្រុមហ៊ុនអភិវឌ្ឍន៍ដំណាំឧស្សាហកម្ម អ៊ុក ឃុន ស្ថិតនៅភូមិត្រែងត្រយឹង ឃុំអូរ និង ឃុំដំបូករូង ស្រុកភ្នំស្រួច ខេត្តកំពង់ស្ពឺ រួចរាយការណ៍អំពីលទ្ធផលជូនប្រមុខរាជរដ្ឋាភិបាល ។

ប្រការ៣ : គណៈកម្មការនេះមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ត្រារបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ។

ប្រការ៤ : អនុប្រធាន និងសមាជិកគណៈកម្មការទាំងអស់ត្រូវចូលរួមប្រជុំ និងចុះបំពេញភារកិច្ចតាមការអញ្ជើញរបស់ប្រធាន ។

ប្រការ៥ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការពារជាតិ រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការនៃគ្រប់ក្រសួង ស្ថាប័នពាក់ពន្ធ័ ព្រមទាំងសមាសភាព ដូចមានចែងក្នុងប្រការ១ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ២០០៦

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:

- -ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- -អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- -អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល
- -ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ខុទ្ទកាល័យឯកឧត្តមឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- -ដូចប្រការ៥
- -រាជកិច្ច
- -ឯកសារ កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍

"...ដើម្បីកំណើន ការងារ សមធម៌ និង ប្រសិទ្ធភាព"

លេខ : ១៦៧ បទ.ប្រក

ប្រកាស

ស្តីពីការ បង្កើតក្រុមការងារ ដើម្បីរៀបចំអនុវត្ត ឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព នៃគំរោងប្រាក់កម្ចី (JBIC)

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០៤/១២៤ ចុះថ្ងៃទី ១៥ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០០៤ ស្តីពីការតែងតាំងសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០២/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាស ឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅ នៃ គណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២០ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យ ប្រើច្បាប់ស្តីពី ការបង្កើតក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៦៦ អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៧ ស្តីពីការរៀបចំ និង ការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៨៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីការកែសំរួល និងបំពេញបន្ថែមនាយកដ្ឋានមួយចំនួន នៃក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ០៥ អនក្រ/បក ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៣ ស្តីពីការតម្លើងនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល និងបណ្តុះបណ្តាល ទៅជាអគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល នៃក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍
- បានឃើញលិខិតលេខ DAII/2005-375-1 ចុះថ្ងៃ ១៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០៦ របស់ធនាគារសំរាប់សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ នៃប្រទេស ជប៉ុន (JBIC) ។
- បានឃើញលិខិតលេខ CP-P5/E-001 ចុះថ្ងៃ ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦ របស់ធនាគារសំរាប់សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ នៃប្រទេស ជប៉ុន (JBIC) ។
- បានឃើញលិខិតលេខ ២២៥ ទ.ក ច ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦ របស់ទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា ។
- យោងតាមការងារចាំបាច់របស់ក្រសួង

សំរេច

ប្រការ ១ : បង្កើតក្រុមការងារមួយរបស់ក្រសួងប្រៃសណីយ៍ និង ទូរគមនាគមន៍ ដែលមានសមាសភាពដូចខាងក្រោម :

១-លោក	**ញឹក**	**កោសលវិទ្យា**	អគ្គនាយកទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	ប្រធាន
២-លោក	**ម៉ូវ**	**ចរិយា**	អគ្គនាយករងទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	អនុប្រធាន

៣-លោក	អ៊ុច	រិទ្ធី	ប្រធាននាយកដ្ឋានបច្ចេកវិទ្យាគមនាគមន៍ និងពត៌មាន	សមាជិក
៤-លោក	អ៊ឹម	វុត្ថា	ប្រធាននាយកដ្ឋានហិរញ្ញកិច្ច និង គណនេយ្យ	សមាជិក
៥-លោក	ប៉ាល់	វុឌ្ឍិកា	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានផែនការហិរញ្ញវត្ថុ	សមាជិក
៦-លោក	តុល	ញ៉ាក់	អនុប្រធានបច្ចេកវិទ្យាគមនាគមន៍ និងពត៌មាន	សមាជិក
៧-លោក	រ៉ាង	ចាន់រិទ្ធី	អនុប្រធាននាយកដ្ឋានទូរគមនាគមន៍ក្នុងប្រទេស	សមាជិក
៩-លោក	ស៊ុន	ចំរើន	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក
១០-លោក	ហ៊ុន	ប្រុស	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក
១១-លោក	ហេង	សុខវិសេស	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក
១២-លោក	នុត	មុនីរត្ន	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក
១៣-លោក	ប៉ិត	សុត្ថារិទ្ធ	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក
១៤-អ្នកស្រី	ឱម	ចរិយា	មន្ត្រីទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា	សមាជិក

១៥-មន្ត្រី ០១ រូប តំណាងក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ សមាជិក

ប្រការ ២ : ក្រុមការងារ ខាងលើនេះ មានភារកិច្ច :

-សហការការងារ ជាមួយធនាគារសំរាប់សហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ នៃប្រទេសជប៉ុន (JBIC) ដើម្បីអនុវត្តឱ្យមានប្រសិទ្ធិភាព នៃ គំរោងប្រាក់កម្ចី សំរាប់អនុវត្តគំរោងបណ្តាញឆ្អឹងខ្នងទូរគមនាគមន៍ មហាអនុតំបន់មេគង្គ " The Greater Mekong Telecommunications Backbone Network Project (Cambodia Growth Corridor) " ។

-ចប់ភារកិច្ច ត្រូវរាយការណ៍ពីលទ្ធផលការងារ ជូន ***ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី*** ។

ប្រការ ៣ : ក្រុមការងារខាងលើ នេះ ត្រូវចូលរួមប្រជុំ តាមការអញ្ជើញរបស់ ***លោកប្រធាន*** និង អាចចាត់តាំងក្រុមការងារជំនាញផ្សេងទៀត តាមការងារចាំបាច់ ។

ប្រការ ៤ : រាល់ប្រកាសទាំងឡាយណា ដែលផ្ទុយពីខ្លឹមសារ នៃ ប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

ប្រការ ៥ : អគ្គនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាល ទូរគមនាគមន៍កម្ពុជា ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ និង អស់លោក ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្ត ឱ្យមានប្រសិទ្ធិខ្ពស់ តាមខ្លឹមសារ នៃ ប្រកាសនេះ ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ៣០ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

រដ្ឋមន្ត្រី

សូ ខុន

កន្លែងទទួល

-ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
"ដើម្បីជូនជ្រាប"
-ដូចប្រការ ៥ "ដើម្បីអនុវត្ត"
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៣១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី១២ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អុកតូពូស (ខេមបូឌា) អ៊ិនវេសមេន គ្រុប**
OCTOPUS (CAMBODIA) INVESTMENT GROUP Co.,Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8623/06P** ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ម៉ូ ម៉ូលីណា** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក VLADIMIR BOGNAT អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥០ ផ្លូវលេខ ៣៣៤ សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសនាំចូលប្រេងឥន្ធនៈ ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ ឱសថ-វិទ្យាស្ថានសុខភាពមនុស្ស
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជន...
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ...

CD ៩៧

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត រៀបចំសិល្បៈកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម-ពិសេសរោងចក្រផលិតគ្រឿងឧបភោគបរិភោគ ផលិតទឹកផ្លែឈើ ត្រីខកំប៉ុង

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ហត្ថលេខា

ចាម ប្រសិទ្ធ

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- បញ្ជីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៣៤ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី១៤ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **(ខេមបូឌា) ស៊ីហាវតា្ថ**

(CAMBODIA) SHIHAWATHA Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8619/06P** ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោកស្រី **ខឹន លក្ខិណា**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ៧២៩ ភូមិដើមគរ សង្កាត់ជ្រោយចង្វារ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះ ព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារត់ការងារជូនអតិថិជនទាំងក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សព្វផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៦៦០ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ភើឡា កាស៊ីណូ**
PERLA CASINO Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co.,2877/06E ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **GUVEN SANLI ERASLAN** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **VEDAT ERBAS** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២១B ផ្លូវលេខ២៩៤ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនពលករខ្មែរក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៦២ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ប៊ី វី ប៊ី អ៊ិនវេសមេន ខប**

B V B INVESTMENT CORP.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8618/06P** ចុះថ្ងៃទី ០៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ជួន ទិមុល** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

លោកស្រី **ឯម សុគន្ធារី** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ៩២ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី សង្កាត់ទឹកល្អក់ទី១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះ ព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកតំរូវផ្ញើរសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើរដ្ឋបាល ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនពលករខ្មែរធ្វើការនៅក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។៚

ជ.-ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៤១០៦ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **រស្មី មហាសម្បត្តិ**
REASMEY MOHASAMBATH Co.,Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8620/06P ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត
២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ហេង ស៊ុំ**
៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល
៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ភូមិព្រែកជីសាក់ ក្រុមទី១ សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ រាជធានីភ្នំពេញ ។
៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងតែងតាំង...
-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់-សិក្សាគំរោងប្លង់គ្រប់ប្រភេទ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.-ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៧៤ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ជាបុត្រសម្ព័ន្ធនៃក្រុមហ៊ុន **Singapore Offshore Petroleum Services Pte. Ltd.** ត្រូវបានចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **សូបស៍ (ខេមបូឌា) អិលធីឌី**

SOPS (CAMBODIA) LTD.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2879/06E** ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក CHUA ENG BOON " តតីយជន "

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ១២៤ មហាវិថីព្រះនរោត្តម សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ធ្វើអាជីវកម្ម: ចំណតនាវា កំពង់ផែ សំណង់លយទៅក្នុងទឹក ឃ្លាំងស្តុកទំនិញ ម្ចាស់នាវា អ្នកសាងសង់នាវា វិស្វករ ម៉ាស៊ីនបូម ម្ចាស់នាវាសណ្តោង អ្នកចាត់ចែងផែ អ្នកចាត់ចែងឃ្លាំង ភ្នាក់ងារកំរៃជើងសារ និងពាណិជ្ជកម្មផ្សេងៗទៀតដែលជួយសំរួលក្នុងការប្រតិបត្តិនូវអាជីវកម្មខាងលើ

-ធ្វើអាជីវកម្ម: ផ្តល់ចំណតនាវាចត នាវាចាកចេញ សំអាត និងគ្រឿងជំនួយផ្សេងៗ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដឹកជញ្ជូនទំនិញ និងអ្នកដំណើរតាមនាវាដែលប្រតិបត្តិ និងគ្រប់គ្រង

-ផ្តល់នូវសេវាកម្មគ្រប់ប្រភេទ និងប្រតិបត្តិដូចជាអន្តរការីសំរាប់ម្ចាស់ដើម ក្នុងការលក់ទិញ ជួលទំនិញរបស់ប្រើប្រាស់ ប្រដាប់ប្រដារ គ្រឿងចក្រ និងសេវាកម្មទាក់ទងនឹងសកម្មភាពបូមប្រេង ឬ រ៉ែ

-អាជីវកម្ម [illegible] នាំចេញ នាំចូល ឬជាឈ្មួញទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើ [illegible] បរិញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយ [illegible]

-បោះពុម្ពផ្សាយ [illegible]

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD -មហោស្រព

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ម៉ាស្សា រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ៦០៧៥ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អ៊ីមភៀរៀល ស៊ីឃ្យូរីធី សឺវីស**
IMPERIAL SECURITY SERVICE Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8626/06P ចុះថ្ងៃទី ១២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ហាន ស្រ៊ាង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៨៩ F ផ្លូវម៉ាស៊ីនទឹក សង្កាត់ជ្រោយចង្វារ ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ធ្វើអាជីវកម្ម: សេវាកម្មសន្តិសុខឯកជន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌរក្សាសន្តិសុខ សណ្ដាប់ធ្នាប់ និងការពារសុវត្ថិភាពជូនដល់វិនិយោគិន ពាណិជ្ជករ រោងចក្រ សហគ្រាស ឃ្លាំង..។ល។

-ប្រព័ន្ធការពារដោយអេឡិចត្រូនិច-ការពារអគ្គីភ័យ

-ត្រួតពិនិត្យយាមកាម-ត្រួតពិនិត្យដោយទូរបញ្ជា

-និងជាទូទៅរាល់សេវា និងការផ្គត់ផ្គង់នូវឧបករណ៍សំភារៈសំរាប់ការងារការពារ បំណងល្អ និងសាមញ្ញ

-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្ដូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណកម្មទំនិញគ្រប់ប្រភេទ ពិសេសលក់បរិក្ខារអេឡិចត្រូនិចសំរាប់ការពារសន្តិសុខក្នុងលំនៅដ្ឋាន និងសំភារៈការពារ មធ្យោបាយដឹកជញ្ជូន

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ដូរ ជួល ផ្ទះសំបែង

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -[illegible]

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស [illegible]

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ភោជនីយដ្ឋាន [illegible]

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
...ខ ១០៧៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហ្វូ យូ អេនធើប្រាយ**
FU YU ENTERPRISE Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2882/06E** ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក BAMBANG WIDYO UTOMO " តតីយជន" ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក KIRILL MENDELSON អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤៧១ ផ្លូវលេខ ៣១០ សង្កាត់បឹងកេងកង់ទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ពិសេស នាំចូលគ្រឿងម៉ាស៊ីនគ្រប់ប្រភេទដែលរដ្ឋអនុញ្ញាត- នាំចេញ នាំចូល ទិញ លក់ សំភារៈបរិក្ខារសំណង់ និងគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់ប្រភេទ -នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះនិងព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD DVD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងថែ[illegible]ទំនិញ [illegible]

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៧៩ ពណ.នតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ១០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

នេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
ជំរាបមក

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលិកលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហូលីដេ ស៊ី អេស គ្រុប**
HOLIDAY CS GROUP Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8625/ 06P ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : ឧកញ៉ា **ទ៊ុក ជូ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកជំទាវ **និត្យ ខាំដារ៉ា** អភិបាល
លោកស្រី **សំ សុគន្ធា** អភិបាល
លោកស្រី **លឹម ម៉េង** អភិបាល
លោក **ស រដ្ឋា** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : សណ្ឋាគារ អង្គរហូលីដេ មណ្ឌល២ ឃុំស្វាយដង្គំ ស្រុកសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការដូលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការដូសដុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក់វៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ. ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

កឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៤១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **គ្លូបិល ម៉ារីន អឺស៊ីស**
GLOBAL MARINE ASSIST Co., Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2878/06E** ចុះថ្ងៃទី ១១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក LIAO KHOON NGAIN ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក CHUA NGIAP FOO " គតិយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤៩ B ផ្លូវលេខ២៣៤ សង្កាត់ផ្សារដើមគរ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរណ៍ អាហរណ៍ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះ ព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

<u>ចំលងជូន</u>

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

លេខ ១០៩៤ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អិមភីធីស៊ី - ម៉ាល់ធី ភើភើស ត្រេឌីង**

MPTC - MULTI PURPOSE TRADING Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8633/ 06P ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : អ្នកឧកញ៉ា **គិត ម៉េង**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៤៦ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ បឹងរាំង ខណ្ឌ ដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូល ឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាជញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និងបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានីភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១០៩៦ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អិល.អេច.អ អាស៊ាន អ៊ិនវេសមេន**
L. H. R ASEAN INVESTMENT Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8629/06P ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : អ្នកឧកញ៉ា **ហ៊ុន តូ** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ឡេង ហ៊ួរ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៤៩ CEo ផ្លូវលេខ ១៣៤ សង្កាត់ផ្សារដេប៉ូទី២ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណកម្មទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកក់រៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -ស្មៀនបញ្ជូន និងផ្នែកបាយទំនិញ

-សាងសង់ ជុសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋមន្ត្រីស្តីទី

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ញឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១០១ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អាល់ហ្វា អុហ្វសរ ឌ្រីលលីង (ខេមបូឌា) អិលធីឌី**
ALPHA OFFSHORE DRILLING (CAMBODIA) LTD.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2859/06E ចុះថ្ងៃទី ០៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក MICHAEL ANTHONY CARDENAS " តតិយជន " ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក LARRY WAYNE HOLLOWAY " តតិយជន " អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៨៤ ផ្លូវមុនីរ៉េត សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : - ផ្តល់សេវាខួងប្រេងឥន្ធនៈនិងឧស្ម័នតាមកិច្ចសន្យា និងសេវាមួយចំនួនទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុមហ៊ុនប្រេងឥន្ធនៈ និងឧស្ម័ន ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ -ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១០៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **អូស៊ីម៉ា (ខេមបូឌា) ខូ អិលធីឌី**
OSHIMA (CAMBODIA) CO.,LTD.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2883/06E ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក LIN TSUNG LUNG

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥៨ A ផ្លូវលេខ ៤៤៤ សង្កាត់ទួលទំពូងទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ពិសេស ទិញ លក់ ដូសដុល គ្រឿងម៉ាស៊ីនដេរគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ

-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការដូសដុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ

-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ

-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ

-បើកសាលារៀន

-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ញូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ដូសដុល អាគារ ស្ពាន ផ្លូវ

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គីម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១០៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ដំរីស**

DAMREI SAR Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8637/06P ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក GUIDONI CHRISTIAN, MAURICE ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោកស្រី **ខា ដាទី** អភិបាល
លោក **ភារីវ៉ៃរ អ៊ីសឆាំទ្រឹក** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : សណ្ឋាគារភ្នំប្រុស ភ្នំស្រី បន្ទប់លេខ ១០៣ អាគារលេខ ២២ ស ផ្លូវលេខ ២៩ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ពិសេសនាំចូលគ្រឿងម៉ាស៊ីនគ្រប់ប្រភេទដែលរដ្ឋអនុញ្ញាត -នាំចេញ នាំចូល ទិញ លក់ សំភារៈបរិក្ខារសំណង់និងគ្រឿងសង្ហារឹមគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យ គ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម

-សេវាកម្មការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស

-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD DVD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១០៧ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ប្រាយវេត ត្រេឌីង ខូ អិលធីឌី**
PRIVATE TRADING Co., Ltd.
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8628/06P ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **ស៊ឹម ថានីដា**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ១១២៨ ផ្លូវលេខ៤៧៩ សង្កាត់ទួលស្វាយព្រៃទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណកម្មទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្តវីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងដឹកជញ្ជូនទំនិញ ។

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១០៤ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៥ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ហាវេសខេម**

HarvestCam Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2885/06E ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក KAN MENG HUNG ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក LOW TIOE CHIEW អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ៤០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៣៩៤ Eo មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់បឹងកេងកងទី១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះ ព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១១០ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៤ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស្ព័រឡិច ហ្គល្ហ្វ ខូ អិលធីឌី**
SPORLEX GOLF Co., Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 8636/06P** ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **Kim Jung Hwi** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **Kim Bum Soo** អភិបាល
លោក **អ៊ូស ស្វាន់** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ១២៩ ភូមិសណ្តាន់ ឃុំទឹកវិល ស្រុកពួក ខេត្តសៀមរាប ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ទេសចរណ៍ : ហាងលក់វត្ថុអនុស្សាវរីយ៍ សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន ម៉ាស្សា រមណីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនីធិពាណិជ្ជកម្ម-ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងចែកចាយទំនិញ

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម ។

៦- ចិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាខេត្តសៀមរាប
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មខេត្តសៀមរាប "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

លេខ ១១១២ ពណ.ឧតក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ស៊ីល ឌីវេឡុបមេន**
SEAL DEVELOPMENT Co.,Ltd

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 2880/06E ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទ្រង់ទ្រាយជា : សហគ្រាសឯកបុគ្គលទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **KIM CHONG HAK**

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ៥៨ ផ្លូវលេខ ៩៥ សង្កាត់បឹងកេងកង ៣ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការជួសជុលសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកក់រៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ
-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់
-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត
-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

ការ់ម_ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
-ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
-អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១១៣ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **ព្រីមៀម គ្លូបល (ខេមបូឌា)**
PREMIUM GLOBAL (CAMBODIA) Co., Ltd
អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : **Co. 2881/06E** ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦
មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន : លោក **SUM SOON HUAT** ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក **ឈាង ម៉ិចយុយ** អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ៤៥១ Eo ផ្លូវលេខ៣១០ សង្កាត់បឹងកេងកងទី២ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម : -ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញគ្រប់ប្រភេទ នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងទុកផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ -ការជួសជុលសំភារៈ ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើក្នុងនិងក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម
-បោះពុម្ពផ្សាយ
-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD
-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូន និងទទួលបញ្ញើ

-សេវាយកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី
រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួង ការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និងកីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រម៉ាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និង សេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មរាជធានី ភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation - Religion - King

ក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
Ministry of Commerce
លេខ ១១១៦ ពណ.នគក

ភ្នំពេញថ្ងៃទី ២៦ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

សូមបញ្ជាក់ថា :

ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្មឯកជនមួយ ត្រូវបានចុះឈ្មោះក្នុងបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម និងទទួលស្គាល់ជានីតិបុគ្គលពេញលក្ខណៈច្បាប់ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចុះបញ្ជីនេះតទៅ តាមលក្ខខ័ណ្ឌដូចខាងក្រោម :

១- នាមករណ៍របស់ក្រុមហ៊ុន : **៩ ស្តារ ផែរ៉ាដាយ កាស៊ីណូ ហូថេល ហូលឌីង**
9 STARS PARADISE CASINO HOTEL HOLDING Co.,Ltd.

អត្តលេខចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្ម : Co. 8639/06P ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦

មានទម្រង់ទ្រាយជា : ក្រុមហ៊ុនឯកជនទទួលខុសត្រូវមានកំរិត

២- អភិបាលក្រុមហ៊ុន :

លោកស្រី	**យឹម ឆៃលីន**	ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
លោក	**ហ៊ុន ម៉ានី**	អភិបាល
លោក	VICTOR CHAO	អភិបាល
លោកស្រី	**មីន កុមារនណា**	អភិបាល

៣- ដើមទុនក្រុមហ៊ុន : ចំនួន ២២.០០០.០០០.០០០ រៀល

៤- ទីស្នាក់ការក្រុមហ៊ុន : ផ្ទះលេខ ២៣ ផ្លូវលេខ៤៤៦ សង្កាត់ទន្លេបាសាក់ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ។

៥- កម្មវត្ថុអាជីវកម្ម :
-កាស៊ីណូ-ផ្សារលក់ទំនិញនិងសំភារៈគ្រប់មុខ នៅលើទីតាំងច្រកព្រំដែន ស្ថិតក្នុងឃុំត្រពាំងផ្លុង ស្រុកពញាក្រែក ខេត្តកំពង់ចាម
-ពាណិជ្ជកម្ម : ទិញ លក់ ផ្លាស់ប្តូរទំនិញ នីហរ័ណ អាហរ័ណទំនិញ គ្រប់ប្រភេទ
-នាំចូលឱសថ សំភារៈបរិក្ខារពេទ្យគ្រប់ប្រភេទ
-ការជួលដាក់ឃ្លាំងនូវផលិតផល ទំនិញគ្រប់ប្រភេទ-ការដឹកជញ្ជូនសំភារៈទំនិញគ្រប់ប្រភេទ
-ទិញ លក់ ជួល បញ្ចាំមូលនិធិពាណិជ្ជកម្ម -ទិញ លក់ ជួល ដីធ្លី ផ្ទះសំបែង
-ប្តូរប្រាក់ ផលិត ទិញ លក់ គ្រឿងអលង្ការ
-មន្ទីរពេទ្យពិគ្រោះព្យាបាលជំងឺ
-បើកសាលារៀន
-សេវាយកកំរៃជើងសារ -ភ្នាក់ងារពាណិជ្ជកម្ម -តំណាងពាណិជ្ជកម្ម
-សេវាពិគ្រោះយោបល់លើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ ពាណិជ្ជកម្ម
-សេវារកការងារជូនអតិថិជនធ្វើការនៅក្រៅប្រទេស
-សេវាផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម

-បោះពុម្ពផ្សាយ

-ផលិតខ្សែភាពយន្ត វីដេអូ CD

-ដឹកជញ្ជូន : ផ្លូវទឹក ផ្លូវគោក ផ្លូវអាកាស -សេវាបញ្ជូននិងចែកចាយទំនិញ

-សេវា យកកំរៃជើងសារលើការដឹកជញ្ជូន

-សាងសង់ ជួសជុល អាគារ ស្ពាន ថ្នល់

-ទេសចរណ៍ : សណ្ឋាគារ ភោជនីយដ្ឋាន មជ្ឈមណ្ឌលកំសាន្ត

-វិនិយោគលើវិស័យកសិកម្ម : ដាំដំណាំ ចិញ្ចឹមសត្វ

-វិនិយោគលើវិស័យឧស្សាហកម្ម : រោងចក្រ សិប្បកម្ម

៦- ថិរវេលា : ៩៩ ឆ្នាំ

ដើម្បីធ្វើប្រតិបត្តិការលើមុខជំនាញនីមួយៗ ក្រុមហ៊ុនត្រូវសុំការអនុញ្ញាតជាមុនពីក្រសួង ឬ ស្ថាប័ន ដែលគ្រប់គ្រងមុខជំនាញទាំងនោះ និងសុំការអនុញ្ញាតបើកទីតាំងទីស្នាក់ការរបស់ក្រុមហ៊ុន ពីអាជ្ញាធរដែនដី ។

អ្នកទទួលខុសត្រូវនៃក្រុមហ៊ុន ត្រូវអនុវត្តសមស្របទៅតាមច្បាប់ជាធរមាន ។/.

ជ.ទេសរដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រដ្ឋលេខាធិការ

គឹម ស៊ីថន

ចំលងជូន

- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ក្រសួងការងារ និង បណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
- ក្រសួងសង្គមកិច្ច អតីតយុទ្ធជន និងយុវនីតិសម្បទា
- ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- ក្រសួងសុខាភិបាល
- ក្រសួងទេសចរណ៍
- ក្រសួងពត៌មាន
- ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- ក្រសួងអប់រំយុវជន និង កីឡា
- ក្រសួងវប្បធម៌ និងវិចិត្រសិល្បៈ
- ក្រសួងសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូន
- ក្រសួងរៀបចំដែនដី នគរូបនីយកម្ម និងសំណង់
- រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខា ប្រមាញ់ និងនេសាទ
- ក្រសួងឧស្សាហកម្ម រ៉ែ និងថាមពល
- អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច និងសេវាកុំព្យូទ័រ
- សាលាក្រុងភ្នំពេញ
- មន្ទីរពាណិជ្ជកម្មក្រុងភ្នំពេញ "មុខការ"
- ឯកសារ -កាលប្បវត្តិ